



Des auditions pour le Groupe Vocal La-Mi-Sol le 13 septembre

page 29



Une Augustinoise remporte la médaille d'or au Festival international de courses de bateaux-dragons

page 5

CENTRE MINI-MOTEURS SMG
Réparation et Mise au point
6325, boul. W. Hamel

LIQUIDATION TONDEUSES TRACTEURS
Mobile Gilbert
Husqvarna
418-871-2248

le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

SERVICES CONSEIL ET DE CONVENANCE JUSQU'À 20 H 3 SOIRS PAR SEMAINE

EN TOUT TEMPS, 3 GUICHETS AUTOMATIQUES À VOTRE DISPOSITION



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures
330, route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures
G3A 1G8

418 878-2180

Heures d'ouverture

	SERVICE COURANT	SERVICES CONSEIL ET DE CONVENANCE*
Lundi	10 h à 14 h	9 h 30 à 17 h
Mardi	10 h à 14 h	9 h 30 à 20 h
Mercredi	10 h à 14 h	9 h 30 à 20 h
Jeudi	10 h à 19 h	9 h 30 à 20 h
Vendredi	10 h à 14 h	9 h 30 à 17 h

* Les services conseil aux particuliers et de convenance : emprunt, placement, prêt étudiant, ouverture de compte, chèques de voyage, carte Multiservices Desjardins, etc.



Succès sans précédent 22 000 personnes participent à la fête nationale des Québécois

page 3



La Caisse remet des Méritas à l'école des Pionniers

page 31

La famille Gauthier brille de tous ses feux au Championnat canadien junior de plongeon à Winnipeg



page 5



Le nouveau directeur général du Campus se prépare pour sa première rentrée

page 4

MIM MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES
VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES
Pages 11 à 22

Optique de la Capitale
LUNETTERIE EXAMEN DE LA VUE

www.optiquedelacapitale.com

Examen de la vue... 3 soirs!

La seule clinique à vous offrir 3 SOIRS pour votre examen de la vue. Technologie des verres ZEISS exclusive à St-Augustin / Cap-Rouge. Le plus beau choix de montures à St-Augustin aux meilleurs prix!

3695, rue de l'Hêtrière • 418 861-8887

Dr Serge Paquet
optométriste

Dre Valérie Dubois
optométriste

PARTICIPEZ AU CONCOURS LA QUESTION À 10 000 \$

VOUS ÊTES ÉTUDIANT ET AVEZ ENTRE 17 ET 30 ANS ?

Du 2 août au 29 octobre 2010, répondez à notre quiz sur les finances au www.LaQuestionDixMille.com et courez la chance de gagner :

10 000 \$ À PLACER AVEC
L'AIDE D'UN CONSEILLER
EN FINANCES PERSONNELLES

OU

UNE DES CINQ BOURSES
D'ÉTUDES DE **1 000 \$**
DE LA FONDATION DESJARDINS



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Conjuguer avoirs et êtres

Succès sans précédent 22 000 personnes participent à la fête nationale des Québécois

(YG) Ce sont plus de 22 000 visiteurs qui ont pris part à la fête nationale des Québécois du 24 juin dernier au parc du Millénaire de Saint-Augustin-de-Desmaures, ce qui constitue un succès sans précédent. La fête qui gagne en popularité tous les ans signe que les Augustinois et les résidents de la région de Québec apprécient son caractère familial.

M. Marcel Corriveau, maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, a remercié la foule de s'être présentée en si grand nombre et a souligné la façon de fêter des Québécois ainsi que de leur respect de la langue française. Il a également remercié et félicité la centaine de bénévoles qui ont collaboré à

l'événement. M. Éric Caire, député de La Peltrie, a lui aussi félicité l'organisation pour la qualité de la fête familiale offerte aux participants.

Pour Mme Sylvie Larouche, présidente du conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures, l'organisme demeure un partenaire incontournable de la fête nationale avec notamment une entente financière de trois ans. Quant au Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures, son représentant a mentionné que le journal était associé à la fête nationale présentée à Saint-Augustin-de-Desmaures depuis sa création en 2007, et qu'il entend bien demeurer au cœur du milieu augustinois pour encore très longtemps.

spectacle de Marie-Chantal Toupin et le feu d'artifice en fin de soirée. L'équipe de tournée de la chanteuse Marie-Chantal Toupin a souligné la chaleur de l'accueil des participants.

L'exposition des artistes locaux, qui en était à sa troisième année, a reçu un accueil plus que chaleureux! Tant les artistes que les visiteurs ont apprécié cette expérience culturelle.

Pour sa part, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures est particulièrement fière de la réponse des Augustinois, mais aussi de l'implication des bénévoles et des acteurs du milieu pour la réalisation de la fête nationale des Québécois. ■



La Saint-Jean, ponctuée de plusieurs activités, a vraisemblablement plu aux visiteurs : jeux gonflables, manège, animation théâtrale, randonnées de poneys, exposition de voitures anciennes, performances du groupe vocal les 6 DS,



Photos Yvon Giroux et Pierre Forbes

**Bien vous servir :
c'est notre engagement !**

SERVICE PERSONNALISÉ EN FRANÇAIS,
ANGLAIS ET ESPAGNOL

Tranquillité 418 653-5353

Équipe BILODEAU helenebilodeau@remax.net
www.equipebilodeau.com

courtier immobilier agréé
RE/MAX FORTIN, DELAGE IMB
agence immobilière

courtier immobilier
RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.
agence immobilière

courtier immobilier
RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.
agence immobilière

courtier immobilier
RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.
agence immobilière

administration
RE/MAX FORTIN, DELAGE MB
agence immobilière

Saint-Augustin	Saint-Augustin	Saint-Augustin	Saint-Augustin	Cap-Santé	Portneuf
<p>Lac St-Augustin, rénové, planchers de bois flottant, 4 chambres, piscine hors terre, 9 600 p.c., garage attaché 15 x 24, patio 10 x 10. Très paisible. Accès au lac.</p>	<p>VUE FLEUVE Superbe vue sur le fleuve, grand bungalow d'origine avec bcp de potentiel. Sup. vue sur le fleuve. 3 c.c., 2 s.b., nécessité rénovations. Possibilité bigénération, occ. imm., succession.</p>	<p>Magnifique condo sur 2 étages, 2000 p.c., 4 chambres, redécoupe au goût du jour, 2 stationnements extérieurs, près de tous les services. Il faut voir absolument !</p>	<p>Superbe, 4 côtés briqué, garage double chauffé, 4 chambres, sous-sol entièrement fini. Terrain intime bordé de haie. Entretenu avec soins. Une visite vous convaincra !</p>	<p>Vue partielle sur le Fleuve, grand terrain bordée de haie, grandes pièces bien éclairées, 4 chambres, 2 salles de bains, secteur paisible. Elle vous charmera !</p>	<p>Super cottage ancestral avec cochet d'origine. Très fenestré. Beau mélange rustique et moderne. Grandes pièces, planchers d'origine, spa et sauna, 5 chambres.</p>

L'Association de jumelage Cap-Rouge St-Augustin reçoit un accueil chaleureux en France

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Les Québécois et Augustinois sont de retour après un séjour de deux semaines en France, dans le cadre d'un jumelage organisé par l'Association de jumelage Cap-Rouge St-Augustin, avec la ville jumelle de Saint-Augustin-de-Desmaures, La Ferté St-Aubin, ville située non loin d'Orléans dans le Loiret.

Leurs familles jumelles leurs ont réservé un accueil des plus chaleureux et un programme exceptionnel de visites, à commencer par un séjour d'une semaine au Pays Basque, plus précisément à Biarritz et ses alentours. C'est sans aucun doute la visite de la Villa Arnaga, résidence d'Edmond Rostand, célèbre auteur de Cyrano, qui aura retenu l'attention de tous, avec ses magnifiques jardins d'hortensias bleus, roses et rouges. L'ascension de la Rhune, montagne sacrée pour les Basques,

en petit train à crémaillère, est aussi digne de mention avec des paysages époustouflants de la côte Atlantique et, en pays intérieur, des Pyrénées.

Espelette nous attend ensuite, avec son musée des piments. On ne saurait aller en France sans visiter une cité médiévale et St-Jean Pied de Port, étape pour les pèlerins de Compostelle qui, les attend au détour d'une muraille. À St-Jean de Luz, un peu d'histoire agrémentée une chaude journée, la chasse à la baleine ayant fait la réputation de ce port de mer, mais c'est surtout le mariage de Louis XIV à Marie Thérèse, infante d'Espagne, en 1660, en l'Église St-Jean-Baptiste qui retient leur attention.

Enfin, Bayonne et Biarritz, la première ville connue pour son délicieux jambon, la seconde pour son front de mer avec des plages magnifiques qui attirent autant les baigneurs que les surfeurs, et ce, sans manquer de voir le Phare et le Rocher de la Vierge.

De retour dans leurs familles d'accueil, la deuxième semaine n'est pas en reste, tant par un programme de visites savamment dosé et une température exceptionnelle. La visite de la commune de La Ferté ainsi que la réception offerte par le maire M. Philippe Froment témoigne de l'accueil des Fertésiens. À cette occasion, le président de l'Association de jumelage, M. Jean-Claude Bernier a remis une lithographie de l'artiste Élise Genest à M. Froment, au nom du maire de Saint-Augustin. Qui dit France, dit châteaux, que ce soit celui de La Ferté avec ses écuries, son exposition de poupées de porcelaine, ou encore celui de Cheverny, dont Hergé s'est inspiré pour le Château de Moulin-sart ou même le Château de Chenonceau, revisité à la faveur d'une excursion en bateau sur le Cher.

Une croisière sur le canal de Briare et le passage sur le pont canal et trois écluses, alliée à la visite du Musée maritime de Briare leur a permis de comprendre comment le transport de marchandises était vital par ces voies maritimes à une certaine époque.

Ils visitent aussi Orléans en y pénétrant par tramway. La ville et sa cathédrale immense n'ont cessé de rappeler l'épopée de Jeanne d'Arc. Le parc floral est aussi à voir avec sa serre tropicale aux papillons où les différents spécimens rivalisent en beauté et en couleurs. ■



Le maire M. Philippe Froment de La Ferté St-Aubin et M. Jean-Claude Bernier, le président de l'Association de jumelage.



La Cathédrale d'Orléans.

Le nouveau directeur général du Campus se prépare pour sa première rentrée

(YG) En poste depuis le début du mois de juin, le nouveau directeur général du Campus Notre-Dame-de-Foy, M. Guy Dufour, s'apprête à vivre sa première rentrée dans ses nouvelles fonctions. « Le Campus c'est une grande famille et je me suis préparé à en faire partie. J'espère pouvoir contribuer à son rayonnement, d'autant plus que cette institution célébrera ses 50 ans d'existence en 2015. Il faut déjà commencer à préparer cet événement », avance M. Dufour.

« Il n'existe pas d'institution de cette envergure au Québec, sauf peut-être le Collège Marie-Victorin. Nous sommes très fiers d'avoir le Campus, et ses infrastructures et ses équipements sportifs dans la région. Nous avons de beaux créneaux d'enseignement avec l'aspect technique de pointe dans nos secteurs d'expertise, notamment en sécurité publique, en mode et du côté artistique », affirme M. Dufour, tout en mentionnant qu'il travaillera aussi sur les cinq orientations du plan stratégique du Campus à l'automne. Pédagogie, consolidation de la position du Campus, travail avec la Fondation sur l'aspect historique de

l'institution, valorisation du patrimoine bâti du Campus seront au menu du directeur général qui débutera ainsi un mandat de trois ans renouvelable. ■



Le nouveau directeur général du Campus Notre-Dame-de-Foy, M. Guy Dufour.



montures
gratuites*

Parmi toutes nos montures Tendance

Obtenez une monture gratuite* parmi nos **montures Tendance** sur tout achat de verres de prescription avec traitement antireflet facile à nettoyer.

Deux grands s'unissent pour mieux vous servir



Clinique de l'Hétrière 418 871-1212



Mail Cap-Rouge 418 654-9181



Dre Josée Corbeil, disponible pour examens de la vue sans attente! De jour ou de soir!

MARCHAND GIGUÈRE

LE groupe d'optométristes et d'opticiens

marchandgiguere.com

Dr René Marchand, Optométriste
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.
Examen de la vue · Lunettes · Verres de contact

Une Augustinoise remporte la médaille d'or au Festival international de courses de bateaux-dragons

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Mme Josée Leclerc, adjointe administrative à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, et son équipe Vise-à-Vie de Québec ont remporté la médaille d'or dans sa catégorie lors de la finale féminine au 500 mètres de la 15^e édition du Festival international de courses de bateaux-dragons qui se déroulait au bassin olympique de Montréal. « Nous l'avons emporté contre 30 autres équipes féminines, dont la favorite, celle du Vermont par .03 secondes (2:46:01 contre 2:46:04 pour le Vermont). C'est tout un exploit étant donné que notre équipe ne s'entraîne que deux fois par semaine au lac Beauport. L'équipe du Vermont s'entraîne de façon beaucoup plus intensive », affirme Mme Leclerc. La particularité de l'équipe, fondée en 2003, est qu'elle est composée de femmes survivantes du cancer.

Le samedi, il y avait la course pour la Coupe cancer du Sein, et sur neuf équipes de

femmes qui ont vaincu elles aussi le cancer du sein, l'équipe Vise-à-Vie est arrivée 5^e. Il y avait plus de 200 équipes à Montréal : mixtes, hommes et femmes. C'est vraiment

des compétitions très relevées pour ce sport qui est le plus ancien au monde, créé en Chine avant Jésus-Christ. ■



Mme Josée Leclerc et son équipe Vise-à-Vie de Québec ont remporté la médaille d'or dans sa catégorie lors de la finale féminine au 500 mètres de la 15^e édition du Festival international de courses de bateaux-dragons qui se déroulait au bassin olympique de Montréal.



Mme Josée Leclerc, adjointe administrative à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, et son fils William à l'issue de la course.

La famille Gauthier brille de tous ses feux au Championnat canadien junior de plongeon à Winnipeg

(YG) Avoir un jeune athlète de pointe dans une famille c'est déjà peu commun. Alors, imaginer lorsque trois enfants d'une même famille se distinguent à un même championnat canadien junior de plongeon à Winnipeg du 5 au 12 juillet dernier. C'est l'exploit réalisé par Noémie, Félix et Nicolas Gauthier, des Augustinois.

Félix, 11 ans s'est particulièrement démarqué en remportant deux médailles d'or à la tour et au 3 mètres avant de remporter la médaille d'argent au 1 mètre. C'est aux 3 mètres qu'il a fracassé le record canadien détenu par un jeune nageur de Montréal, qui lui avait battu le record précédent détenu par l'athlète olympique, Alexandre Despatie. « De plus, il a remporté la compétition avec un total de 40 points d'avance

sur son plus proche concurrent. Cette performance aux trois mètres lui permet maintenant de faire partie de l'équipe Team Canada, ce qui lui ouvre de nouvelles portes. Il s'entraîne maintenant une fois par semaine à Montréal », explique Mme Marie Émond, la mère du jeune athlète.

Pour sa part, le jeune Nicolas, âgé de neuf ans lors de la compétition et qui a célébré son 10^e anniversaire ensuite, a affronté des jeunes de 10 et 11 ans lors du championnat canadien. Il était important pour lui de se classer parmi les 12 premiers plongeurs, et il a terminé au 8^e rang à la tour, obtenant de meilleurs résultats que tous les jeunes de première année et certains jeunes de deuxième année dans la catégorie D. Il pourra ainsi participer à CAMO à l'automne.

Quant à l'aînée, Noémie, 16 ans, celle qui a ouvert la voie à ses frères au plongeon, elle en était à sa 4^e participation au championnat canadien. Elle a réussi à se qualifier à la tour en terminant au 12^e rang des trente participantes dans la catégorie A, regroupant des athlètes de 16-17 et 18 ans, et ce, à sa première année d'éligibilité dans

cette catégorie. Elle pourra aussi participer au CAMO international invitation. Elle aurait pu faire le championnat senior, mais elle préfère demeurer dans le junior. Inutile de préciser qu'ils font la fierté de leurs parents. La Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures, notamment, com mandite les jeunes athlètes. ■



Photos dans l'ordre, Noémie, Félix et Nicolas.

Exposition de pièces d'orfèvrerie à l'église de Saint-Augustin jusqu'au 22 août

(YG) Depuis 2008, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, en collaboration avec la Fabrique de Saint-Augustin, offre gratuitement des visites commentées de son église ouverte au culte en 1816. Chaque été, l'église ouvre ses portes aux visiteurs tous les vendredis, samedis et dimanches afin de faire découvrir son histoire et son riche patrimoine. Une guide est présente de 10 h à 17 h afin d'accompagner les visiteurs pour une visite complète du lieu et pour répondre à leurs questions.

Cette année, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et la Fabrique de Saint-Augustin bonifient les visites estivales par la présentation d'une exposition de courte durée sur les pièces d'orfèvrerie anciennes qui sont conservées par la Fabrique depuis plusieurs années. Jusqu'au 22 août, ces objets anciens seront donc sortis de la voûte et présentés au public pour la première fois.

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et la Fabrique de Saint-Augustin invitent les gens à profiter de cette occasion unique de venir admirer ces véritables oeuvres d'art religieux. L'exposition sera accessible aux heures d'ouverture de l'église, mais la population est particulièrement invitée les vendredis, samedis et dimanches entre 10 h et 17 h alors que la guide de l'église de Saint-Augustin sera sur place. Pour informations, n'hésitez pas à communiquer avec Caroline Arpin au 418 878-5132 ou par courriel à caroline.arpin@ville.st-augustin.qc.ca. ■

MERCI POUR CES 7 BELLES ANNÉES!

Toute l'équipe du Tuscanos tient à remercier sa distinguée clientèle pour sa fidélité et sa confiance.

TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



Spécial anniversaire

Festival de Pâtes

Créez vos propres pâtes parmi 16 combinaisons 11\$
*Incluant une soupe du jour et le café

Du dimanche au mercredi inclusivement
à compter de 16h30



Spécialités maison

Pâtes, pizzas, veau, grillades et fruits de mer

Déjeuners fruités tous les jours jusqu'à 14h

vaste stationnement privé gratuit | 1445, avenue Jules-Verne, Sainte-Foy, angle Duplessis 418 877.7200 restauranttuscanos.com

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Téléphone : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca
Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction
Correctrice :
Isabelle Lemelin
Photographe :
Simon Clark
Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970
Isabelle Tremblay
Cell. : 418 654-8434
info@journ-al.ca
**Territoire de Val-Bélair
et immobilier :**
Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367

MIM

Le contenu et le montage
du MIM sont fournis par
la Ville.

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Postes Canada

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve
Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier
production@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

PROCHAINE PARUTION

Septembre 2010

DATE DE TOMBÉE

1^{er} septembre 2010

La Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette fait partie de la Table de concertation des organismes de La Peltrie

(YG) Les membres de la Table de concertation des organismes de La Peltrie ont récemment accueilli un organisme du comté afin de présenter sa mission et décrire ses activités. M. Gilles Falardeau de la Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette a effectué une courte présentation de son organisme.

En tant que président de la société d'histoire de L'Ancienne-Lorette, M. Falardeau a décrit cet organisme comme étant un laboratoire patrimonial qui fut incorporé le 10 janvier 2003. La société regroupe des personnes et des organismes qui ont à cœur la connaissance ainsi que la mise en valeur de l'histoire et du patrimoine lorettain. Le territoire desservi coïncide avec les milites de la paroisse historique dont l'origine remonte à l'établissement de la mission huronne dès 1673 qui est également connue sous le nom de Notre-Dame-de-Lorette. Ce territoire est aussi celui d'anciennes seigneuries telles que Saint-Gabriel, Gaudarville, Maur ou Saint-Augustin et Bélair.

La Société d'histoire entend jouer un rôle actif dans la vie communautaire et culturelle du milieu lorettain en proposant des conférences, des expositions, des visites et des publications. M. Falardeau, qui a une formation de scientifique et qui est bien sûr un grand passionné d'histoire s'est joint à la Société d'histoire afin de ranimer l'histoire par des maquettes, la généalogie et conserver le récit de notre histoire, présent dans la vie des Lorettains.

Le thème de cette année 2010 pour la Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette est le 250^e de

la guerre de Sept ans soit de 1753 à 1760. Les membres du regroupement effectuent à cette fin des recherches pour connaître des faits qui

se seraient déroulés à L'Ancienne-Lorette en cette période de guerre mondiale. ■



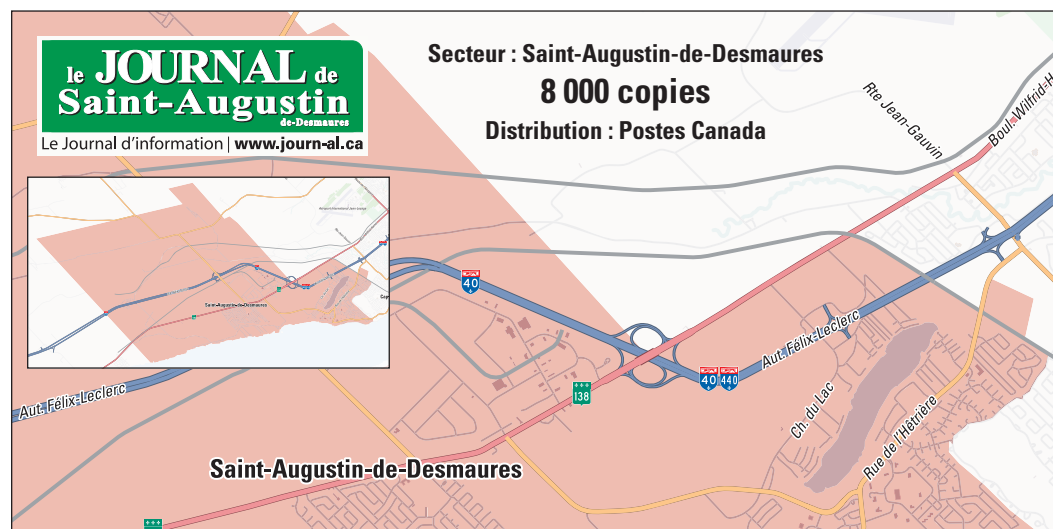
MM. Conrad Bélanger représentant La Troupe de Théâtre Les Grands Enfants, vice-président, Gilles Falardeau président de la Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette et invité de la soirée; Armand Labbé représentant la Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette, membre de la Table et Yves Beaulé représentant le Mouvement couple et famille, président.

La Conférence St-Vincent-de-Paul Saint-Augustin-Desmaures recherche des bénévoles

(YG) La conférence St-Vincent-de-Paul de Saint-Augustin-de-Desmaures offre une aide d'urgence, un soutien ponctuel à toutes personnes vivant une situation difficile, et vise surtout à intervenir en vue de rendre à chacune son autonomie dans le respect et la confidentialité.

La Conférence a besoin de bénévoles occasionnellement pour des levés de fond et des corvées à différent niveau. Elle recherche également une personne qui pourrait agir à titre de secrétaire pour leurs réunions à raison de sept à huit fois par année.

Pour information, M. Lucien Pellerin, président, au 418 809-7787, et laisser vos coordonnées. ■



Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures livré à votre domicile par le courrier ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont le Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnels intéressés à collaborer à son développement. Voici les postes qui seront bientôt à combler :

- Représentant publicitaire
- Journaliste

Si vous êtes intéressés par l'un ou l'autre de ces postes, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse

info@journ-al.ca

en mentionnant le titre du poste qui vous intéresse.

le **JOURNAL** de
L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le **JOURNAL** de
Saint-Augustin

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le **JOURNAL** de
Val-Bélair

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le **JOURNAL** de
Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Venez voir nos améliorations

ET ELLES SONT
NOMBREUSES!



SALLES
D'ENTRAÎNEMENT
RÉAMÉNAGÉES ET
AGRANDIES

NOUVEAU VESTIAIRE

NOUVEAUX
APPAREILS

LE SEUL CENTRE
MULTIDISCIPLINAIRE
100% FEMME !

RÉSERVEZ VOTRE PLACE POUR LA RENTRÉE!

- Piscine intérieure au sel de mer
- Spa
- Aquaforme
- Aérobic
- Appareils cardio
- Entraîneuses privées



Thérèse Genest

FORME ET SANTÉ

418 878-ELLE(3553) 15, rue Rotterdam (angle 138), St-Augustin (voisin du Tim Hortons)



Chantier de Fouilles archéologiques au Boisé-Saint-Félix

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Des fouilles archéologiques se déroulent sur le territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. D'une durée de quatre semaines, ces fouilles ont été menées dans le cadre du chantier-école en archéologie préhistorique de l'Université Laval.

Sous la supervision d'un archéologue préhistorien, quatre étudiants en archéologie (trois au baccalauréat et une à la maîtrise) recherchent les traces d'occupation du territoire par les Amérindiens de la période préhistorique. Le site sur lequel ils effectuent les fouilles a été daté au milieu des années 1980 entre 5000 et 8000 ans avant aujourd'hui. ■



Sous la supervision d'un archéologue préhistorien, quatre étudiants en archéologie (trois au baccalauréat et une à la maîtrise) recherchent les traces d'occupation du territoire par les Amérindiens de la période préhistorique.



Photo Pierre Robes

EKO implante un nouveau libre-service, dépanneur et lave-auto à Saint-Augustin

(YG) EKO a procédé récemment à l'ouverture du nouveau libre-service et dépanneur EKO de Saint-Augustin-de-Desmaures. Ce nouveau commerce situé au 211A, route 138 à Saint-Augustin offrira à la population des services tels que : le premier lave-auto sans contact à Saint-Augustin, un dépanneur complet ouvert 7 jours / 24 h, essence et diesel, diesel haut débit pour desservir la clientèle commerciale et un service personnalisé.

Avec l'ouverture de cet établissement, EKO a fait l'embauche de 13 employés qui sont pour la plupart des résidents de Saint-Augustin. Solidement établie au Québec, F. Dufresne inc. est une entreprise familiale entièrement québécoise qui

oeuvre dans le domaine pétrolier depuis plus de 60 ans.

Le réseau compte maintenant plus de 240 stations-service qui opèrent sous différentes bannières. À la suite d'un investissement majeur pour ce nouveau site corporatif, le réseau EKO compte maintenant plus de 70 stations-service réparties dans la province. Avec son programme de récompense Milliplein, EKO offre la possibilité à sa clientèle d'obtenir de l'essence gratuite.

Pour terminer, à la suite de l'arrêt de vente d'essence EKO au Garage Saint-Augustin, MM. Paradis et Rochette propriétaires du Garage Saint-Augustin continueront d'offrir le même service de mécanique auto. ■



De gauche à droite : MM. Jérôme Dufresne directeur des sites corporatifs EKO, M. Pierre Dufresne président du Groupe F. Dufresne, Marcel Corriveau, maire de Saint-Augustin-de-Desmaures et Marc Labonté, gérant du libre-service et dépanneur EKO de Saint-Augustin.

Le Club de marche Saint-Augustin-de-Desmaures reprendra ses activités le 14 septembre

(YG) Le Club de marche de Saint-Augustin-de-Desmaures reprendra ses activités régulières, le mardi 14 septembre. Il y aura deux points de rencontre : soit Saint-Augustin ville et le secteur de Bocages.

Pour le secteur Saint-Augustin centre, le point de rencontre est à 19 h 30 à l'intérieur du Pavillon Lasalle du côté est, dès le 14 septembre, et ce, tous les mardis et jeudis. Pour le secteur les Bocages, le rassemblement se fera uniquement le mardi. Le premier mardi

du mois à l'ancien IGA rue Charles Albanel, et le dernier mardi du mois au Campus Notre-Dame-de-Foy (stationnement 5040, rue Clément-Lockquell). L'autre mardi du mois, le rassemblement aura lieu à l'ancien Métro, rue de l'Hétrière. C'est gratuit et accessible à tous. La durée de l'activité est d'une heure. La marche est bénéfique, si elle est pratiquée régulièrement. Pour information : Rhéa Bourgeois au 418 878-2762 ou au jet7129@hotmail.com ■



Septembre marque la rentrée de la catéchèse

Septembre est la période d'inscription pour les enfants qui désirent vivre la catéchèse en paroisse. Pour ce faire, il y aura une rencontre d'information et d'inscription qui aura lieu le lundi 30 août prochain, 19 heures, à l'église Saint-Augustin, entrée par la sacristie. La présence à cette réunion est nécessaire à la première inscription des enfants au programme de catéchèse.

Si votre enfant était en catéchèse l'an dernier et qu'il désire continuer, vous avez jusqu'au 27 août prochain pour le réinscrire au 418 878-4249, auprès de Mme Judith Bouchard, si ce n'est déjà fait. Après cette date, une place dans un groupe n'est plus garantie. ■



AUDET & ASSOCIÉS
CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE

418 659-4898

203-3520 rue de l'Hétrière
Saint-Augustin-de-Desmaures

**Dentisterie
Haut de gamme**

**Une confiance qui dure
depuis plus de 25 ans !**

CEREC 3D
(Couronnes assistées par ordinateur)
Dentisterie cosmétique
Radiologie numérique
Orthodontie
Parodontie
(Traitement des gencives)
Traitement de la mauvaise haleine
Implants dentaires certifiés

**Cap-Rouge
Saint-Augustin**

www.centredentaireaudet.com

Prenez le temps...
d'une **pause-santé!**



Au Centre de laser dentaire Carole Gignac

vous trouverez un
accueil unique et
très chaleureux!



Dr^e Karine Joubert
Dr^e Carole Gignac

314, Route 138, local 100
Saint-Augustin-de-Desmaures
418.878.3737
www.laserdentairegignac.com



La collecte de sang de Présence-Famille remporte un franc succès

(YG) Présence-Famille St-Augustin, en collaboration avec Héma-Québec, a tenu récemment sa collecte de sang annuel au Complexe municipal de Saint-Augustin.

Cette activité a connu un franc succès pour les organisateurs. L'objectif était d'obtenir

80 donneurs et ils ont atteint un nombre record de 119 donneurs. Il est à noter qu'un seul don peut être utilisé pour quatre personnes. Cette réussite a été possible grâce à toute l'équipe d'Héma-Québec et aux 19 bénévoles de Présence-Famille.



De gauche à droite : Mmes Jacynthe Drolet, Directrice de Présence-Famille, Valérie Gingras et Florence Charest bénévoles, Francine Cherry, animatrice communautaire de Présence-Famille ainsi que M. Renaud Poulin, bénévole.



Infirmière
d'Héma-
Québec.

Début des activités :

Présence-Famille reprend ses activités le 15 septembre à 11 h 45 par le dîner des aînés, suivi d'une conférence Animâge Les coffres aux trésors de Rachel Beaulieu. Le nombre de places est limité. ■

Les impacts de la navigation motorisée sur la santé du lac Saint-Augustin

(YG) Le passage des bateaux motorisés à grande vitesse sur le lac engendre des vagues qui érodent ses rives dénudées, en plus de créer un mouvement de l'eau sous la surface, qui remet en suspension le phosphore accumulé dans les sédiments du fond.

Le lac Saint-Augustin est de petites dimensions, à peine 0,68 kilomètres carrés de superficie. Il est peu profond et comporte une épaisse couche de sédiments accumulés au fond, et ce, depuis plusieurs décennies. Ces sédiments constituent actuellement la principale source de contamination au phosphore de l'eau du lac.

Le passage des embarcations motorisées à grande vitesse, soulève des nuages de sédiments et remet le

phosphore en circulation dans l'eau. Or, le phosphore est la principale source d'alimentation des algues bleu-vert ou cyanobactéries, qui prolifèrent dans le lac et peuvent produire des toxines dangereuses pour la santé humaine et animale.

La présence de cyanobactéries dans le lac Saint-Augustin est telle que la population est déjà privée de certains usages de l'eau, comme la baignade et les sports nautiques comportant un contact direct à l'eau.

Plaisanciers, le CBLSA vous invite à faire votre part pour lutter contre la présence de cyanobactéries, en respectant les limites de vitesse en vigueur sur le lac Saint-Augustin. Consultez : www.lacsaintaugustin.com ■



Vos commerçants de la route 138

GARAGE ST-AUGUSTIN INC.

229 RTE 138, ST-AUGUSTIN, G3A 0G3

SPÉCIALITÉS:

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

- Alignement
- Freins • Mise-au-point
- Injection électronique

418 878-2060

MAISON THAÏLANDAISE

gastonomie asiatique à emporter

Cap-Rouge	Québec	St-Augustin	Ste-Foy
4307, rue St-Félix	3, boul. René-Lévesque Est	283, route 138	1325, route de l'Église
418 659-2332	418 523-1849	418 908-1222	418 977-7178

Sur présentation de cette publicité, obtenez gratuitement une entrée (au magasin de St-Augustin seulement)

www.maisonthaïlandaise.ca

Des gens d'ici

Meilleur service après vente

À proximité des résidents

Stationnements disponibles

MCS
INFORMATIQUE inc.

Dépositaire Vidéotron (télévision, Internet et téléphonie)

<ul style="list-style-type: none"> • Techniciens professionnels • Support matériel et logiciels • Installation et gestion de réseaux • Câblage informatique et téléphonique • Cartouches d'imprimantes à prix imbattable 	<p>Saint-Augustin 418 878-5622</p> <p>Saint-Henri-de-Lévis 418 882-2923</p>
---	---

347, Route 138

Du *nouveau* à *St-Augustin!*



Libre-service, dépanneur et lave-auto EKO
211A, route 138



Libre-service • Ouvert 7 jours / 24h
Essence / diesel haut débit
Paiement à la pompe
Lave-auto sans contact
Fameux café Van-Houtte
Pâtisseries cuites sur place

Grâce au programme de récompense Milliplein,
accumulez de l'**ESSENCE GRATUITE** avec vos achats.*
Adhésion gratuite en succursale ou au milliplein.com

* Selon les conditions régissant le programme Milliplein et en vigueur chez le marchand participant.
Tout achat admissible en magasin sauf les produits du tabac, chèque-cadeau et tout autre produit là où la loi l'interdit.



PROFITEZ DE CES OFFRES SPÉCIALES

eko **2,00\$** **Lave-auto SANS CONTACT**
de rabais!

À l'achat d'un **LAVAGE SANS CONTACT** à notre **LIBRE-SERVICE ET DÉPANNEUR EKO** du 211A, Route 138, St-Augustin présentez ce coupon et vous obtiendrez 2,00\$ de rabais.

Limite d'un coupon par client. Ne peut être jumelé avec une autre promotion ou rabais. Toutes taxes incluses. Aucune valeur marchande. Aucun fac-similé accepté. Valide jusqu'au 30 septembre 2010.

VAN HOUTTE CAFE **Café gratuit!**

Sur présentation de ce coupon à notre **LIBRE-SERVICE ET DÉPANNEUR EKO** du 211A, Route 138, St-Augustin obtenez gratuitement un café Van Houtte.

Limite d'un coupon par client. Aucun fac-similé accepté. Aucune valeur marchande. Valide pour un café petit format. Valide jusqu'au 30 septembre 2010.

eko **1,00\$** *de rabais!*

Faites le **PLEIN D'ESSENCE** (25 litres et plus) à notre **LIBRE-SERVICE ET DÉPANNEUR EKO** du 211A, Route 138, St-Augustin présentez ce coupon et vous obtiendrez 1,00\$ de rabais.

Limite d'un coupon par client. Ne peut être jumelé avec une autre promotion ou rabais. Toutes taxes incluses. Aucune valeur marchande. Aucun fac-similé accepté. Valide jusqu'au 30 septembre 2010.

eko **3X Milliplein**

Lors de votre prochain achat* à notre **LIBRE-SERVICE ET DÉPANNEUR EKO** du 211A, Route 138, St-Augustin présentez ce coupon et vous obtiendrez le triple d'unités de récompense Milliplein.

Limite d'un coupon par client. Ne peut être jumelé avec une autre promotion ou rabais. Aucun fac-similé accepté. Valide jusqu'au 30 septembre 2010. PROMOTION #323

Connaissez-vous la rivière Charland ?

FQPPN

Collaboration spéciale

La Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN), un organisme de conservation situé à Saint-Augustin-de-Desmaures, a amorcé cet été un projet d'acquisition de connaissances sur la rivière Charland en partenariat avec la Corporation du bassin de la Jacques-Cartier (CBJC). Depuis 2009, la rivière Charland ainsi que d'autres cours d'eau de Saint-Augustin-de-Desmaures se trouvent sur le territoire d'intervention de la CBJC. La rivière Des Roches de même que son principal tributaire, le ruisseau Dorval, ont également été caractérisés durant l'été 2010. Les rapports de caractérisation seront disponibles prochainement sur le site web de la CBJC (www.cbjc.org) alors que celui de la rivière Charland se trouvera sur le site web de la FQPPN (www.fqppn.org).

Le projet de caractérisation de la rivière Charland a pour but de qualifier son état de santé, l'impact des terres agricoles, du

milieu industriel et résidentiel et proposer des moyens pour améliorer les attributs écologiques du milieu. La démarche a également permis d'identifier des sources potentielles de contamination.

Ses caractéristiques

La rivière Charland prend sa source à l'extrême ouest du parc industriel François-Leclerc. D'une longueur de plus de 4 kilomètres, elle traverse ensuite des pâturages, des zones résidentielles et des terres cultivées pour finalement rejoindre le fleuve Saint-Laurent.

Bien que plusieurs obstacles physiques aient été identifiés, plusieurs poissons ont été observés. Toutefois, en raison de la faible profondeur de l'eau, on y retrouve principalement des petits poissons ou des alevins. Des pêches scientifiques effectuées en 2007 ont permis d'identifier la présence de cyprins et de mulets.

Parmi les analyses effectuées, nous avons évalué l'indice de qualité des bandes riveraines (IQBR), un outil couramment utilisé pour définir l'intégrité des



Selon nos observations, 40 % de la bande riveraine de la rivière Charland présente un très faible indice de qualité.

Ouverture officielle août 2010



Clinique podiatrique St-Augustin

.....

Enfants, adultes et aînés

Orthèses podiatriques plantaires sur mesure

Traitement de la corne, des ongles
longs et épais

Ongles incarnés

Verrues plantaires

Transpiration excessive

Examen biomécanique complet

Douleurs aux talons, chevilles, genoux

.....

Heures d'ouverture

Mardis et jeudis de 8h00 à 20h00

Mercredi de 8h00 à 17h00

Vendredi de 8h00 à 16h00



Stéphanie Gélinas-Juneau

Docteure en Médecine
Podiatrice

Membre de l'Ordre des Podiatres
du Québec

Clinique podiatrique St-Augustin

Nouveau carrefour St-Augustin

278, route 138 suite 220

St-Augustin-de-Desmaures G3A 2C5

418-454-4991

écosystèmes aquatiques. Le terme « bande riveraine » réfère à la bordure végétale située à proximité d'un cours d'eau (10 mètres de largeur). Cette dernière remplit différentes fonctions écologiques telles que la filtration des eaux de ruissellement, la fixation du sol grâce à son système racinaire et la rétention d'eau excédentaire lors des pluies abondantes. Elle a également une influence sur la biodiversité. L'IQBR est un paramètre qui facilite la gestion du cours d'eau puisqu'il permet d'identifier les secteurs les plus problématiques.

Selon nos observations, 40% de la bande riveraine présente un très faible indice de qualité, 19% se qualifie de moyen à faible et 41% de bon à excellent. Des signes d'érosion, de petits glissements de terrain, des déchets ainsi que des rognures de gazon ont été observés. Ces matières végétales, lorsque jetées dans la rivière, diminuent la qualité de l'eau en se décomposant.

Des analyses physico-chimiques de l'eau, prélevée sur 5 stations d'échantillonnage différentes, sont effectuées régulièrement depuis juin et se poursuivront jusqu'à la fin septembre. Les résultats préliminaires ont permis d'identifier une concentration anormalement élevée d'azote ammoniacal (ammoniac NH₃ et ammonium NH₄⁺), pour les deux sites les plus en amont. Ce produit est généralement introduit par le lessivage des terres agricoles et des minéraux argileux, ainsi que par le lessivage des eaux d'égouts municipaux et industriels.

À vous de jouer !

De simples gestes peuvent contribuer à améliorer la qualité du cours d'eau, dont la plantation de végétaux indigènes dans la bande riveraine. De plus, afin de favoriser une agriculture respectueuse de l'environnement, le Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) a mis sur pied le programme de soutien financier Prime-Vert qui vise notamment à faire la promotion et la diffusion des bonnes pratiques agricoles ainsi qu'à soutenir les exploitations afin qu'elles puissent se conformer aux lois, aux règlements et aux politiques environnementales en vigueur.

Pour en savoir plus sur les résultats de la caractérisation et des analyses physico-chimiques, nous vous invitons à consulter le rapport qui sera mis en ligne prochainement au www.fqppn.org dans la section « Publications ». ■

Caroline Berkers, stagiaire en bioécologie

Pour prendre rendez-vous téléphoner
au **418-454-4991**

MIM

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES



M MOT DU MAIRE

BONNE FIN D'ÉTÉ À TOUS!

Chers concitoyens,

Pour certains, la pause estivale s'achève et, pour d'autres, elle bat son plein! J'espère que le bon temps fut au rendez-vous en compagnie de vos proches et que vous avez profité de la belle température pour découvrir ou redécouvrir notre magnifique Ville.



Comme je n'ai pas eu l'occasion d'y revenir, je tiens à vous remercier de votre participation à la fête nationale 2010 qui s'est tenue en juin dernier au parc du Millénaire. L'événement a remporté un vif succès grâce à vous.

Je profite de cette tribune pour remercier également tous les organisateurs et bénévoles qui ont, eux aussi, contribué au succès de la fête.

Il ne faudrait pas passer sous silence la généreuse implication des gens d'affaires de la ville et de la région. J'étais très fier de vous voir tous réunis. J'ai eu le sentiment que nous formions une belle et grande famille.

Vous avez reçu dernièrement le programme double automne-hiver 2010-2011 du Service des loisirs et du Service de la culture. Votre Ville offre une panoplie d'activités pour toute la famille. Nous espérons que ce nouveau programme saura vous plaire et que vous en tirerez profit!

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures déborde d'attraits culturels, de parcs et d'installations sportives; appropriiez-vous-les!

Bonne fin d'été à tous!

Marcel Corriveau

Marcel Corriveau

Maire

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures



PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Voici les dates des prochaines séances du conseil municipal qui se tiendront au 200, route de Fossambault.

- Séance ordinaire le lundi 16 août 2010 à 19 h 30
- Séance extraordinaire le lundi 30 août 2010 à 20 h
- Séance ordinaire le lundi 13 septembre 2010 à 19 h 30

Pour vous assurer de la tenue des séances du conseil, bien vouloir consulter notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca, section « Élus et administration ».

BUREAUX FERMÉS

Veillez noter que les bureaux administratifs de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures seront fermés le lundi 6 septembre 2010 à l'occasion de la fête du Travail.

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7 • 418 878-VSAD (8723)

Ce service téléphonique permet à la Ville de répondre aux urgences telles que déversement, bris d'aqueduc et d'égouts ou pour toute urgence nécessitant une intervention rapide de nos équipes (autres que pompiers, police et ambulance). Des renseignements seront également disponibles à ce numéro, tel qu'« Urgence-neige Saint-Augustin ». N'hésitez pas à nous contacter à ce numéro, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, à l'extérieur des heures normales de travail. En tout temps, pour votre sécurité, vous pouvez composer le 9-1-1.



ENCART RECYCLAGE

« LORSQUE VOUS
AVEZ FINI DE ME LIRE,
AU LIEU DE
ME JETER
AUX VIDANGES,
RECYCLEZ-MOI! »



SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

LA COLLECTE DES RÉSIDUS VERTS REPRENDRA
LES MERCREDIS À PARTIR DU 15 SEPTEMBRE 2010

La prochaine campagne de collectes des résidus verts reprendra tous les mercredis à partir du 15 septembre jusqu'au 17 novembre 2010. Vous pourrez alors y mettre les feuilles, les branches (diamètre de moins de 1 pouce) ficelées en ballots de moins de 1,2 m (4 pieds) de long, les résidus de désherbage et de tonte.

Composter est un GESTE ÉCOLOGIQUE en faveur d'une valorisation des résidus végétaux. Cette pratique diminue considérablement la quantité de déchets acheminés à l'incinérateur. En compostant, vous sollicitez les micro-organismes (bactéries et champignons) du sol qui travaillent pour vous. Ils assimilent les végétaux et les retournent à la terre sous forme de matière recyclée, le compost.



QUE FAIRE DES RÉSIDUS VERTS DURANT L'ÉTÉ ?

La Ville de Saint-Augustin a retiré la collecte de résidus verts du 28 mai au 15 septembre 2010. Durant cette période, les résidus de tonte de gazon ne sont pas acceptés dans aucune collecte de matières résiduelles (ordure et recyclage). vous êtes invités à faire de l'herbicyclage, c'est à dire, de laisser les résidus de tonte sur le gazon. Vous trouverez sur le site Internet de la ville à www.ville.st-augustin.qc.ca, sous la rubrique, environnement, quelques gestes verts pratiques et utiles traitant du sujet des résidus verts.

HERBE REFUSÉE AUX ORDURES ET DÉPÔT DE RÉSIDUS DE TONTE DANS LES CAPS ET COURS D'EAU

Plus d'une vingtaine de citoyens ont vu leur bac ou leur sac d'herbe refusé à la collecte des ordures et ont reçu un avis leur indiquant que l'herbe est interdite aux ordures. De plus il est prohibé de mettre des résidus de tonte de gazon dans un cap ou près d'un cours d'eau (incluant un fossé). Pourquoi? Ces résidus lâches se retrouvent tôt ou tard dans l'eau avec la charge de phosphore qui nuit aux cours d'eau. Cette matière organique lâche peut même créer des éboulis ultérieurement. La lame déchiqueteuse fait un excellent travail et vous permet d'économiser temps et énergie tout en respectant la réglementation en cours.

LES BRANCHES ET LE DÉSHERBAGE AUX ORDURES DURANT L'ÉTÉ

Vous devez faire la taille de vos arbres durant l'été? Les branches de moins de 1 pouce de diamètre, les résidus de désherbage et les feuilles, sont acceptés dans la collecte des ordures le lundi, lorsque les quantités sont raisonnables (environ 4 sacs max par semaine). En tout temps, les branches doivent être attachées en ballots de 3 pieds maximum et doivent être facilement manipulables par un homme. Si vos branches sont plus grosses qu'un pouce de diamètre, vous devez les apporter à l'éco-centre au 399 de l'Hétrière, ou demander à une entreprise d'en faire le déchiquetage, pensez également à votre entourage intéressé par du bois de chauffage gratuit!

ENCOMBRANTS :

LA PROCHAINE CAMPAGNE
DES ENCOMBRANTS
SE DÉROULERA LE MERCREDI
1^{ER} SEPTEMBRE 2010

MONTANT CUMULÉ POUR LE PROJET COLLECTIF « RENATURALISATION DU LAC SAINT-AUGUSTIN » EN DATE DU 7 JUILLET 2010



OBJECTIF

35 732 \$

MONTANT CUMULÉ

26 595 \$

BILAN DE LA CAMPAGNE DE CARACTÉRISATION DES INSTALLATIONS SANITAIRES



La campagne de caractérisation des installations septiques, entreprise au début juin dernier sur le territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, va rondement. Plus de 200 propriétaires ont été visités et la réponse de la population est largement positive constituant un atout pour l'avancement du projet. Il reste cependant un nombre élevé de visites à effectuer durant les prochaines semaines. Nous sollicitons encore une fois la collaboration des résidents pour nous aider à poursuivre cette importante étude.

Cet exercice de caractérisation contribuera à mieux équiper la municipalité en matière de données et l'outiller dans la planification des interventions à moyen et à long terme sur son territoire. En fin de compte, la communauté, les citoyens et l'environnement en sortiront gagnants.

David Carignan – Julien Brière
Chargés de projet
Bureau : (418) 878-4662 #5410
Cellulaire : (418) 932-0544

LA RENATURALISATION DES BERGES DU LAC PREND DE L'AMPLEUR!



Le projet de renaturalisation des berges du lac Saint-Augustin va bon train! Selon l'horaire prévu d'ici la fin du mois d'août, 37 terrains riverains auront été renaturalisés. Nous tenons à remercier chacun des propriétaires riverains ayant accepté de souscrire à cet ambitieux projet. Les générations futures vous en sont déjà reconnaissantes. Le chargé de projet municipal est toujours disponible pour visiter ceux qui n'ont pas encore reçu leur plan d'aménagement personnalisé. N'hésitez surtout pas à communiquer avec Jean-Michel LaFontaine au numéro de téléphone (418) 872-0219, poste 110. Monsieur LaFontaine se fera un plaisir de vous répondre.

D'autre part, nous avons droit à un été très sec et très chaud. Les nouveaux plants sont très sensibles après leur transplantation. Il est donc **impératif de bien les arroser** afin qu'ils puissent se faire des forces pour passer à travers notre dur hiver québécois. Pour toute question concernant l'arrosage des plants, vous pouvez aussi contacter le chargé de projet. Nous sommes très heureux de la réponse des riverains. Passez le mot à ceux qui n'ont pas encore décidé de poser de gestes concrets pour sauver le lac Saint-Augustin!

LA MUNICIPALITÉ ET LA BERCE DU CAUCASE



La berce du Caucase occupe une bonne partie du territoire augustinien sans toutefois la retrouver en grande abondance. Elle a colonisé, dans les années '90, plusieurs terrains situés près des résidences privées et étendu son aire d'occupation dans les fossés et les cours d'eau. Cette plante toxique et dangereuse pour la santé humaine est facilement identifiable par sa tige, son feuillage et son calice de fleurs blanches surdimensionnés. Les pépiniéristes la distribuaient à leurs clients sans être informés des risques qu'elle comportait pour la santé. À leur dépend, jardiniers et paysagistes ont contribué à sa propagation lors des déplacements de terre de déblai et remblai infestée de racines pivotantes vivaces et de graines en quantité abondante. Ses graines peuvent germer sept ans après avoir colonisé un sol lui conférant un pouvoir de propagation extrêmement élevé.

Sur le plan de la santé, la toxicité de la plante se manifeste au contact avec les sécrétions des feuilles et la tige de la plante jumelées à une exposition aux rayons UV du soleil. Il devient donc important que les parents connaissent les endroits occupés par cette plante afin d'informer les enfants de leur présence.

La Ville demande aux citoyens, ayant remarqué la présence de la berce, de consulter le site Internet de la municipalité pour une aide à l'identification sous la rubrique « Services publics ». Si vous soupçonnez la présence de la plante dans votre environnement, appelez au (418) 878-4663 ou écrivez-nous en complétant le formulaire électronique dans la section « Parole aux citoyens » du site Internet de la Ville. Attention, la berce du Caucase peut être confondue avec la grande berce ou la berce laineuse! Nous vous recommandons fortement de consulter le dépliant sur le site Web de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures pour l'identification de la plante ainsi que pour des consignes à adopter pour votre protection et la méthode mécanique d'éradication.

Lorsque nous recevrons votre requête, un inspecteur se déplacera pour identifier la présence ou non de la plante. Si le verdict est positif et que les plants représentent un danger pour les citoyens qui circulent dans le secteur infecté, une équipe d'intervention procédera à l'éradication des plants sur les terrains publics et les fleurs pour la partie privée des propriétés. Cette équipe pourra promulguer des conseils lors de la première intervention sur votre propriété. Pour le reste de l'été 2010, la municipalité n'entend pas utiliser d'herbicides dans les lieux publics lors des interventions. Cette option reste toutefois envisageable pour 2011 dans les secteurs où l'infestation est importante. Plusieurs citoyens utilisent certains produits chimiques pour éliminer la plante. Il peut être dommageable pour l'environnement et la santé des enfants d'utiliser ces produits surtout près des cours d'eau, puits artésiens et lieux publics. Certaines règles existent quant à l'utilisation de pesticides dont, entre autres, l'émission d'un permis. Il est important de vous informer sur les normes qui encadrent ces restrictions.

Vous pouvez consulter le site du ministère du Développement durable, Environnement et Parcs au www.mddep.gouv.qc.ca/pesticides/permis/index.htm#regime ou communiquer avec la Direction générale du MDDEP au (418) 644-8844.

SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES, PLATEFORME D'ESSAIS

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures cherche à diminuer la propagation de la plante berce du Caucase sur son territoire dans le but d'offrir une meilleure protection à ses citoyens. Pour ce faire, elle s'est jumelée à une entreprise québécoise spécialisée dans la lutte aux plantes indésirables pour la réalisation d'une série d'essais expérimentaux. Ces essais consistent à arroser des parcelles infestées avec deux produits à faibles impacts sur l'environnement. L'objectif premier de cette initiative vise donc à rendre disponible sur le marché, pour des traitements à plus grande échelle, un assemblage de produits « verts » ou à faibles impacts. Quelques propriétaires ont accepté d'accueillir les équipes d'interventions sur leur terrain, ce qui contribue à faciliter l'expérimentation. Un suivi, selon un calendrier précis, sera réalisé pendant la durée de pulvérisation. Les zones d'expérimentation sont bien identifiées par une affiche et des rubans appropriés.



Réjean Fortin
Service de l'environnement
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
communications@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

TRAVAUX ROUTIERS – APPEL À LA PRUDENCE

Avec la venue de l'été, c'est le moment propice pour le Service des travaux publics de réaliser des travaux sur le réseau routier. Nous désirons attirer votre attention sur la signalisation mise en place afin d'assurer votre sécurité et celle de nos employés.

Nous comptons sur votre collaboration afin de diminuer votre vitesse dans les zones de travaux. Merci!

- **Réfection de la rue Lionel-Groulx.** Construction d'une nouvelle rue dans l'aire existante comprenant : l'aqueduc, l'égout sanitaire et pluvial, l'éclairage de rues, trottoirs, piste cyclable ainsi qu'un carrefour giratoire à l'angle des rues de l'Hêtrière et Lionel-Groulx. Les travaux débuteront le 2 août 2010 et devraient finir vers le début de décembre 2010.
- Réaménagement de l'intersection route 138 et Jean-Juneau (travaux débutant en août)
- Restauration du parc de la Futaie (travaux se terminant mi-août)
- Réfection de la rue des Landes (travaux débutant fin août)
- Réfection de la rue du Seigle (travaux débutant en septembre)
- Restauration du parc Portneuf (travaux en septembre)
- Aménagement du trottoir sur Montée du Coteau (à venir prochainement)

Jean-Claude Desroches, directeur
Service des travaux publics
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca

LA CHRONIQUE DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ DES PISCINES RÉSIDENNELLES *LOI SUR LA SÉCURITÉ DES PISCINES RÉSIDENNELLES (L.R.Q., C. S-3.1.02, A. 1,2^E AL.)*

À la suite de l'entrée en vigueur du nouveau règlement provincial sur la sécurité des piscines résidentielles, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures informe la population qu'elle devra désormais demander un permis pour installer toute piscine ou construction accessoire à celle-ci.

Cette nouvelle réglementation vise non seulement les piscines creusées, hors terre et gonflables, mais également les plateformes, les clôtures, les terrasses et toute autre construction donnant ou empêchant l'accès à la piscine.

COMMENT PROCÉDER?

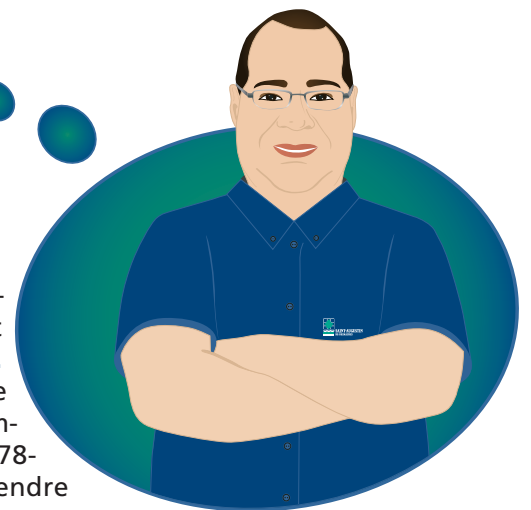
Les citoyens qui désirent installer une piscine ou ériger une construction accessoire doivent d'abord s'informer des règles d'urbanisme à respecter, puis déposer une demande de permis à notre Service de l'urbanisme.

La demande de permis devra inclure divers documents comme un plan des travaux, l'emplacement de la piscine et des constructions accessoires sur le terrain et les autres renseignements nécessaires à l'analyse de la demande. Le personnel du bureau de l'urbanisme précisera aux citoyens les documents à déposer selon les travaux à réaliser.

Les travaux pourront commencer à la suite de la délivrance du permis par la Ville. À la fin des travaux, un inspecteur de la Ville validera la conformité de l'installation.



Les modalités pour les piscines assujetties au règlement sont disponibles à www.mamrot.gouv.qc.ca et informez-vous auprès de votre Service de l'urbanisme en composant (418) 878 2955 ou (418) 878-4662 poste 5405 avant d'entreprendre votre projet d'installation.



Jean-Claude Charbonneau, inspecteur municipal
Service de l'urbanisme
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DES LOISIRS

À L'AGENDA CETTE ANNÉE...DES ACTIVITÉS POUR TOUS LES GOÛTS!

La programmation des loisirs est disponible depuis le 3 août. Il vous est possible de vous la procurer dans les centres récréatifs, à la bibliothèque Alain-Grandbois ou à son point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy ou directement au bureau du Service des loisirs situé au collège Saint-Augustin. Vous la trouverez également sur le site Internet de la Ville. Plusieurs nouvelles activités sont au programme, en plus des activités régulières. La date limite pour nous faire parvenir votre inscription est le vendredi 3 septembre 2010. Ne tardez pas! Premier arrivé, premier servi.



Fusion-Lumière



Massage pour bébé



PORTE OUVERTE SUR LA MUSIQUE!



L'équipe des professeurs de musique de la Ville de St-Augustin tiendra sa traditionnelle porte ouverte le 24 août prochain dès 19h à la bibliothèque Alain-Grandbois.

Vous pourrez les rencontrer et discuter des cours offerts à la programmation. Voilà pour vous le meilleur moment pour voir si la musique coule dans vos veines. C'est un rendez-vous!

LOUER UNE SALLE, UN GYMNASSE OU L'AUDITORIUM DU COLLÈGE SAINT-AUGUSTIN... C'EST FACILE!

Effectivement, il vous est possible de louer des espaces (salle ou gymnase) et même l'auditorium du collège Saint-Augustin pour vos activités et événements spéciaux. Vous n'avez qu'à contacter M. Éric Gingras du Service des loisirs au (418) 872-0219, poste 104.

RÉSERVATION DES TERRAINS DE TENNIS

Les 8 terrains de tennis de la Ville (4 au secteur du Delphis-Marais et 4 au secteur des Bocages) seront disponibles jusqu'au 17 octobre prochain. Pour réservation ou information, veuillez contacter le surveillant de l'un ou l'autre des deux centres aux numéros suivants :

- Centre sociorécréatif les Bocages (418) 872-3735
- Centre Delphis-Marais (418) 878-3639

Les centres récréatifs sont ouverts du lundi au vendredi, de 8h30 à 23h ainsi que les samedis et dimanches de 8h à 23h. Vous êtes priés de vous identifier au surveillant avant de jouer.

ATTENTION - ATTENTION INSCRIPTIONS POUR LE HOCKEY

Le formulaire d'inscription de l'Association du hockey mineur CRSA dûment rempli ainsi que les frais d'inscription doivent être reçus avant le **15 août 2010**. Toute inscription après cette date sera acceptée s'il reste une place dans la catégorie demandée.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter le www.hockeycrsa.ca.

Service des loisirs

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
loisirs@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DE LA BIBLIOTHÈQUE DES ARTS ET DE LA CULTURE

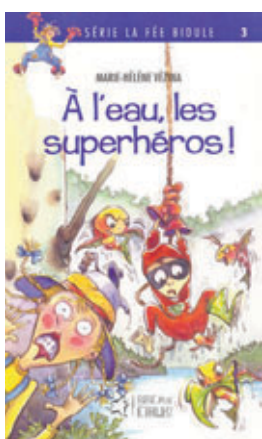
BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS

Horaire de la bibliothèque Alain-Grandbois	
Lundi	Fermé
Mardi	12h à 21h
Mercredi	14h à 21h
Judi	14h à 21h
Vendredi	14h à 21h
Samedi	10h à 17h
Dimanche	10h à 17h

Horaire point de service au CNDF	
Lundi	Fermé
Mardi	14h à 21h
Mercredi	17h à 21h
Judi	17h à 21h
Vendredi	16h à 21h
Samedi	10h à 16h
Dimanche	Fermé

CLUB DE LECTURE CROCK-LIVRES

À NE PAS MANQUER!

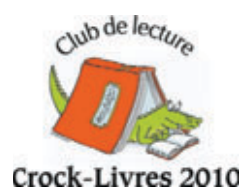


Fête de clôture le lundi 23 août, à 19h

Pour clore l'activité, les membres du club Crock-livres et leurs familles sont invités **gratuitement** au spectacle présenté par Marie-Hélène Vézina.

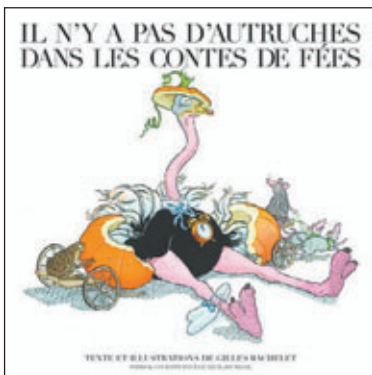
Le spectacle aura lieu au complexe municipal situé au 200, route de Fossambault.

P.-S. Membre du club, apporte ton passeport pour les tirages des prix de présence.



LA BIBLIOTHÈQUE, LA MAISON DE LA CULTURE AINSI QUE LE POINT DE SERVICE DU CAMPUS NOTRE-DAME-DE-FOY VOUS PROPOSENT UN PROGRAMME D'ACTIVITÉS VARIÉES DÈS LE MOIS DE SEPTEMBRE

L'agenda culturel 2010-2011 est maintenant disponible aux endroits habituels et sur notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca.
ERRATUM : Une erreur s'est glissée dans la section CLUB SOCIAL FADOQ LA MOISSON D'OR, à la page 26, on aurait dû lire pour information : (418) 878-2648.



Samedi 25 septembre, à 10 h 15
Conte du samedi
Les autruches charmantes!

Cette autruche a mauvais caractère et un appétit insatiable, ce qui complique bien des situations. D'après le livre « Il n'y a plus d'autruche dans les contes de fées » de Gilles Bachelet aux Éditions de l'École des Loisirs. Animatrice Lucie Drouin.

Enfants de 2 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 11 septembre, aux heures d'ouverture de la bibliothèque, durée : 45 min.

Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy



Samedi 25 septembre, à 14 h
Marc Trudel, magicien

Rencontre d'auteur et tours de magie

Marc Trudel est champion canadien de magie et il est considéré comme l'un des magiciens les plus prometteurs de la relève. Il présente des spectacles de magie depuis plus de 15 ans et a été le magicien officiel du Musée Juste pour rire. Il est un membre actif de l'Association canadienne des magiciens.

Marc est l'auteur de la série, Les coulisses de la magie, publiée aux Éditions Les Intouchables. Dans les trois premiers tomes – *Les classiques*, *Les cartes* et *Le mentalisme* – il démystifie ces sujets pour les rendre accessibles à quiconque veut s'initier à la magie, apprendre à présenter des tours ou approfondir son répertoire et ses connaissances magiques.

Laissez-vous envoûter par le mystère et l'humour de la magie de Marc Trudel! Dans le cadre des **Journées de la culture**.

Pour les 7 à 77 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 11 septembre, aux heures d'ouverture de la bibliothèque, durée : 60 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

Samedi 25 septembre, de 13 h à 14 h 30
À la rencontre de l'archéologie

Rencontre et atelier

L'archéologue préhistorien Michel Plourde vous invite à venir le rencontrer à la Maison de la culture. Il vous présentera des objets découverts lors des fouilles archéologiques effectuées dans le Bois-Saint-Félix à l'été 2010. Une chance unique de voir ces objets nouvellement recueillis sur le territoire augustinois et qui nous en apprennent un peu plus sur les peuples amérindiens qui ont vécu sur place il y a plusieurs milliers d'années.

Les archéologues de la coopérative Artefactuel offrent plusieurs petits ateliers d'animation en archéologie. Avec quelques simulations du travail de laboratoire en archéologie (reconstitution d'objets, identification de matériel), vous verrez comment les archéologues réussissent, à partir de fragments découverts lors de fouilles archéologiques, à reconstituer l'histoire.

Pour tous, gratuit!

Maison de la culture

Samedi 25 septembre, à 13 h
Atelier de fabrication

Émilie Cyr propose un atelier sur le travail de l'argile. Venez produire des pots, contenants, vaisselles de toutes sortes comme devaient le faire les gens avant l'arrivée des métaux et des techniques industrielles.

Pour tous, gratuit!

Maison de la culture

Samedi 25 septembre, de 14 h à 15 h 30
Le talent Augustinois à l'honneur

Groupe CHANT LIBRE – l'Impro de Garage – Dixie Band

Le Groupe CHANT LIBRE, l'Impro de Garage et le Dixie Band offriront leur spectacle respectif à l'extérieur de la Maison de la culture. Alternant entre le chant populaire, l'improvisation théâtrale et la musique instrumentale de style jazz, ils vous feront découvrir ou redécouvrir tout le talent de nos Augustinoises et de nos Augustinois en art de la scène. Des prestations qui plairont à tous.

Pour tous, gratuit!

Maison de la culture

Dimanche 26 septembre, de 12 h à 16 h
L'artisanat augustinois
Cercle de Fermières

Le Cercle de Fermières de Saint-Augustin-de-Desmaures vous invite à venir les rencontrer à la Maison de la culture. Elles vous proposent des démonstrations en artisanat ainsi que des expositions de leurs œuvres.

Pour tous, gratuit!

Maison de la culture



ÉVEIL À LA LECTURE

Il est important pour le jeune enfant d'approprier les livres dès son plus jeune âge. Ne dites surtout pas « il est bien trop jeune pour prendre un livre ». La bibliothèque offre à votre enfant la possibilité d'entrer en contact avec les livres par les animations suivantes :

Programme une naissance – un livre

Bébé vient de naître ou vous venez d'adopter un enfant de moins d'un an? Abonnez-le à votre bibliothèque et offrez à votre enfant un cadeau des plus précieux : le goût de la lecture! Lors de l'abonnement, l'enfant reçoit sa carte de bibliothèque et une trousse de bébé lecteur qui comprend un livre, des choix de lecture et des conseils aux parents. Une surprise l'attend!

BIBLIOBÉBÉ (1 À 3 ANS)



Dimanche 12 septembre, à 10 h 15
Bibliobébé
Pin-Pon Willy

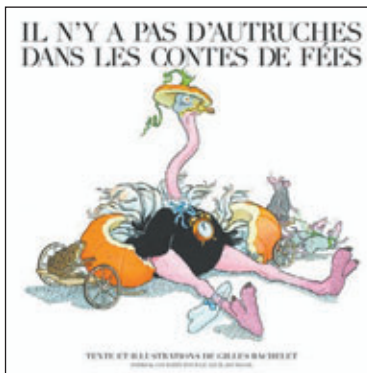
Et s'il était un courageux pompier? Il pourrait grimper à la grande échelle, jouer avec le beau gyrophare ou secourir un ourson malheureux... Pin-Pon, attention Willy arrive! D'après le livre de Christyan et Diane Fox aux Édition Gründ. Animatrice : Denise Lessard.

Enfants de 1 à 3 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 29 août, aux heures d'ouverture de la bibliothèque, durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

LES CONTES DU SAMEDI (2 À 5 ANS)

- NOUVEAU -



Samedi 25 septembre, à 10 h 15
Conte du samedi
Les autruches charmantes!

Cette autruche a mauvais caractère et un appétit insatiable, ce qui complique bien des situations. D'après le livre « Il n'y a plus d'autruche dans les contes de fées » de Gilles Bachelet aux Éditions de l'École des Loisirs. Animatrice Lucie Drouin.

Enfants de 2 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 11 septembre, aux heures d'ouverture de la bibliothèque, durée : 45 min.

Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy

LES HEURES DU CONTE (3 À 5 ANS)



Mardi 28 septembre, à 13 h 45
Heure du conte
Mon vertpoilu dodu

Une histoire farfelue sur les animaux de compagnie. D'après le livre de Daniel Postgate aux Éditions Scholastic. Avec Lyse Trottier et ses personnages en mousse.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 14 septembre, aux heures d'ouverture de la bibliothèque, durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

LES PETITS VENDREDIS DES GARDERIES

- NOUVEAU -



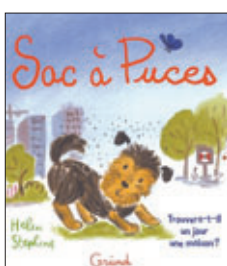
Pour la première année, Lyse Trottier offrira une animation exclusivement réservée aux garderies, toutes les deux semaines, dès le mois de septembre, le vendredi à 9 h 45, à la bibliothèque Alain-Grandbois. Notre animatrice leur racontera des histoires tout en proposant des activités liées au thème. L'activité est gratuite et les inscriptions seront obligatoires deux semaines à l'avance. Faites vite, car les places sont limitées.

Première activité : **Vendredi 17 septembre, à 9 h 45**

Lieu : **Bibliothèque Alain-Grandbois**

Réservé aux enfants des garderies, places limitées, **inscription** deux semaines à l'avance auprès de la bibliothèque, aux heures d'ouverture, durée : 45 min.

LES CONTES ENDIMANCHÉS (3 À 5 ANS)



Dimanche 19 septembre, à 10 h 15
Conte endimanché
Sac à puces

Il était une fois un chien qui n'avait ni nom ni maison. Tout ce qu'il avait c'était des puces. Trouvera-t-il un jour une maison? D'après le livre de Helen Stephens aux Éditions Gründ. Animatrice : Denise Lessard.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 5 septembre, aux heures d'ouverture de la bibliothèque, durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

ACTIVITÉ CULTURELLE



Jeudi 30 septembre, à 14 h 15
Pour grands-parents seulement!
Conférence – Nathalie Parent, psychologue



Aimer les petits-enfants : un art à découvrir

Aux yeux de leurs petits-enfants, les grands-parents occupent une place privilégiée dans le monde des adultes. Leurs actions sont très variables. Elle va des soins au nourrisson à l'écoute d'un adolescent en difficulté. La bonne relation avec les parents ou le parent responsable de l'enfant est capitale. Et les grands-parents d'aujourd'hui se demandent parfois comment se situer. Quels rôles peuvent-ils jouer? Ont-ils un droit d'ingérence? Jusqu'où peuvent-ils aller lorsqu'ils donnent des conseils? Comment trouver leur place lors d'une composition de famille? Comment aider leurs petits-enfants face aux difficultés de la vie? Comment intervenir dans la transmission de l'histoire familiale? Cette conférence est offerte en partenariat avec Présence-Famille.

Adultes seulement, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 16 septembre, aux heures d'ouverture de la bibliothèque, durée : 90 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

EXPOSITION



Du 18 septembre au 10 octobre
Steve Berthiaume
Exposition

Par son travail peint et dessiné, il désire capter la hardiesse des grandes villes comme Montréal et ces semblables métropoles goudronnées. Il veut saisir l'éclat des néons et reproduire leur violence écarlate sur les vitrines. Par la création de boîtes lumineuses, entre autres, il tente d'insuffler entre deux strates de plexiglas l'esprit des graffitis tatouant l'épiderme des villes.

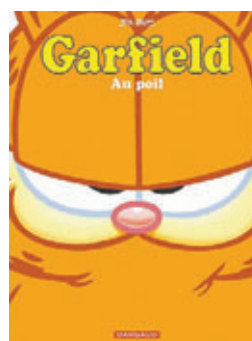
Les déchets, les circulaires, les journaux et la typographie sont autant de particules de collages qui densifient sa surface de travail. Telle une dalle bitumineuse, il la rature et la martèle de coups de pinceaux et de craies. Par cela, il brandit et revendique la vulgarité de la ville à travers ses affiches au faciès défraîchi et multicolore, remémorant ainsi sa grandiloquence obsolète.

Pour tous, gratuit, aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

Bibliothèque Alain-Grandbois

CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS

BANDES DESSINÉES



Garfield - Au poil – Jim Davis

Alors que Jon tente d'obtenir un rendez-vous avec sa femme, Garfield ne pense qu'à manger encore et toujours.



Léonard – Trésor de génie - Turk & De Groot

Ce volume révèle les raisons qui poussent Basile, le Disciple, à rester aux côtés de Léonard. En fait, il revend les trouvailles du génie à des brocanteurs pour gagner un peu d'argent. Il va maintenant devoir se faire pardonner en partant à la chasse au trésor.

BANDES DESSINÉES (suite)



La grande schtroumpfette - Peyo

La Schtroumpfette a la sensation que si tout le monde l'adore, elle n'est en revanche pas prise au sérieux. Pour lui donner l'occasion de s'affirmer, le grand Schtroumpf la choisit pour le remplacer durant son absence, ce qui provoque des réactions vives. Dans le même temps, une comète chevelue brille au firmament et Gargamel passe un examen de sorcellerie.



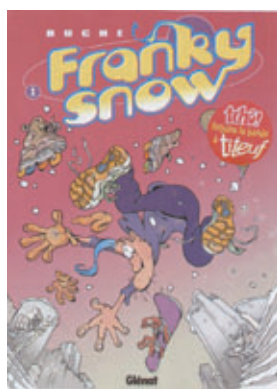
Cédric - J'ai gagné - Raoul Cauvin

Comment déclarer sa flamme à l'élue de son cœur quand on ne peut pas faire un pas sans être suivi par sa petite voisine, vraiment trop collante? Tel est le principal problème de Cédric, que ni les conseils avisés de Christian, ni ses tentatives ratées pour attirer l'attention de Chen ne parviennent à résoudre.



Axis priority - Laurent-Frédéric Bollée

La planète Axis a été choisie pour accueillir la première course de la saison de Formule A, la course automobile star du XXVII^e siècle. Deux problèmes se posent aux organisateurs. D'une part, le champion en titre ne veut plus suivre les règles et a décidé de se prouver qu'il pouvait gagner sans le dopage habituel. Et d'autre part, la planète ne semble pas être inhabitée, comme la loi l'exige.



Slide à mort - Franky Snow - Éric Buche

Sa devise : qu'importe le risque pourvu que ça glisse! Fun board, rollers, line, skate, surf... Franky n'a qu'un seul but : s'élever dans les airs! Et puis, il y a aussi les filles...

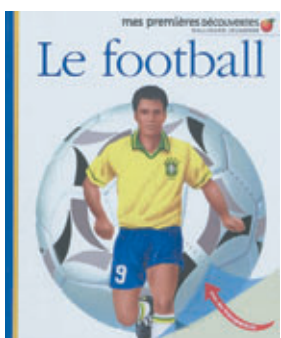
Nous nous sommes procuré toute la série.

DOCUMENTS ENFANTS



Moi aussi je serai vétérinaire

Petra est vétérinaire. Dans son cabinet, il y a toujours beaucoup d'animaux à ausculter. Quand ils sont trop grands, c'est elle qui se déplace. Et parfois, elle ne s'occupe pas que des animaux... Un livre sur un métier captivant qui s'adresse à tous les amoureux des animaux. « Moi aussi, je serai » est une collection qui parle aux enfants des passionnants métiers de leur rêve.



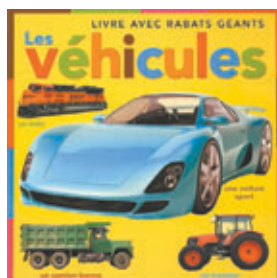
Le football - Pierre-Marie Valat

Le but de ce livre est d'initier les enfants aux règles de ce jeu ainsi que de leur faire découvrir certains aspects historiques ou techniques pour leur permettre de mieux l'apprécier.



Histoires d'animaux de la jungle

Trois histoires pour les tout-petits.



Les véhicules

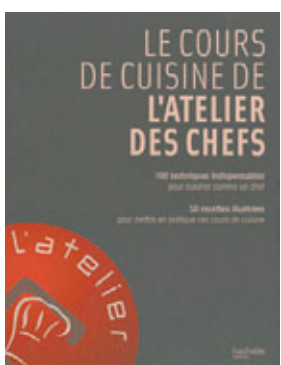
Dans une mise en page aux aplats de couleurs gaies, un imagier de grand format proposant aux tout-petits, après avoir observé quelques photographies de véhicules, d'identifier à qui appartient le détail présenté sur chacun des quatre rabats-surprises et sous lesquels on a dissimulé l'identité du véhicule.

DOCUMENTAIRES



Les 240 meilleures mouches de pêche

240 fiches de montage de mouches de pêche: mouches sèches, nymphes, streamers et noyées. Pour chaque modèle sont donnés la liste des matériaux, les étapes de montage, un bref historique et l'image du modèle fini.



Le cours de cuisine de l'atelier des chefs

Découvrez les secrets de cuisine des chefs! Apprenez les 100 techniques indispensables pour transformer vos repas en véritables moments de gourmandise. Et, pour mettre en pratique vos nouveaux acquis, vous trouverez 50 recettes illustrées, toutes plus appétissantes les unes que les autres... Alors, à vos fourneaux!



Vivre et vieillir en sécurité financière

Adapté aux réalités du Québec, le guide pratique Vivre et vieillir en sécurité financière est indispensable à toute personne qui se préoccupe de sa sécurité financière, que ce soit pendant ses années de travail ou à la retraite.

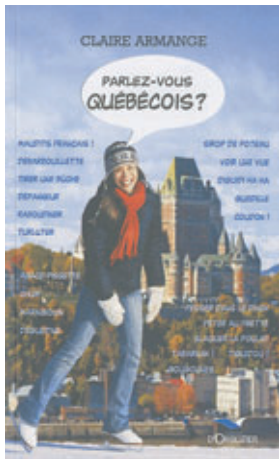
En plus de fournir différentes suggestions visant à améliorer la situation économique des personnes avançant en âge, il contient une foule de renseignements relatifs à la sécurité financière ainsi qu'un répertoire des sources d'aide disponibles. Il renferme aussi une multitude de renseignements à caractère légal.



30 recettes pour séduire un vampire - Olivier Cechman

Un recueil de 30 recettes salées et sucrées sur le thème des vampires, pour préparer une levée de cercueil de petites madeleines, des cigarettes des morts-vivants, une fondue fatale, des macarons sang-bleu, etc.

DOCUMENTAIRES (suite)



Parlez-vous québécois – Claire Armange

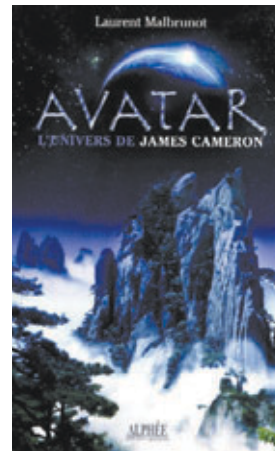
En conservant toute la saveur de mots de l'ancien français et leur prononciation, en enrichissant sans cesse la langue d'apports nouveaux, souvent très riches en couleurs, les Québécois ont développé un parler étonnant plein de séduction, de poésie et parfois d'étrangeté pour les visiteurs.

Ce petit dico insolite permet de jouer avec les mots et de découvrir mille expressions savoureuses, anciennes ou modernes de la Belle Province. De judicieux commentaires, remplis d'humour, font mieux connaître similitudes et différences entre les langues de ces « cousins » des deux rives de l'Atlantique.



Bonjour, cupcake! Créations follement amusantes et faciles à réussir - Par Karen Tack et Alan Richardson

Pas besoin d'habiletés culinaires ni d'équipement sophistiqué!



Avatar - Laurent Malbrunot

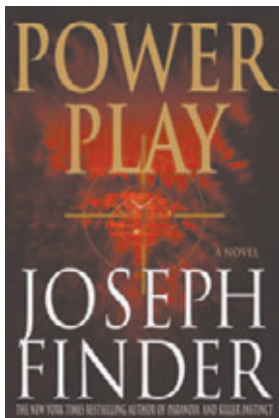
Analyse du film Avatar et de son univers. La vie et la carrière de James Cameron sont d'abord retracées, puis les thèmes centraux du film étudiés en détail : l'animalité, la puissance salvatrice de la femme, l'humain et la machine, Gaïa, la mère universelle, le thème de l'élu, la violence, etc. Les films précédents du réalisateur sont ensuite revisités pour montrer la continuité dans son oeuvre.



Ado accro, parents à cran – Evelyne Ridnik

S'appuyant sur de nombreux cas, les auteurs montrent comment la psychanalyse peut aider les adolescents dépendants à donner un sens à leur comportement en comprenant l'origine de leur problème. Ils fournissent des éclaircissements aux parents sur les pathologies qui peuvent affecter leurs enfants.

ROMANS ANGLAIS



Power play – Joseph Finder

La réunion annuelle de la direction d'Hammond Aerospace Corporation a lieu dans une luxueuse villa perdue au milieu de milliers d'hectares de nature sauvage. Au cours du dîner d'ouverture, une bande de chasseurs locaux envahit la demeure, menaçant l'assemblée dans le but de lever la plus forte rançon jamais demandée.



The world without us – Alan Weisman

Cette étude imagine le devenir de la planète Terre et plus particulièrement des réalisations humaines si l'homme venait à disparaître. Elle décrit ainsi comment se détérioreraient les bâtiments et les villes au fil du temps et la longévité des dernières séquelles laissées par l'homme.

ROMANS



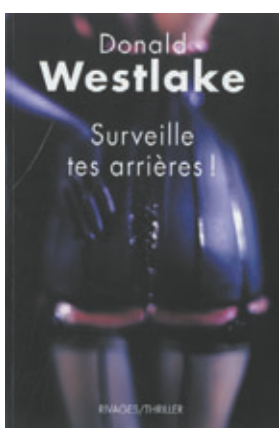
La malédiction des anges – Danielle Trussoni

Évangeline est une jeune religieuse du couvent de Sainte-Rose, dans l'État de New York. Un certain M. Verlaine lui demande de faire des recherches dans les archives du couvent. Cette investigation va raviver un vieux conflit entre une société d'angéologues (des experts dans la science des anges) et les nephilims, des êtres hybrides mi-hommes mi-anges. Premier roman.



La jeunesse mélancolique et très abusée d'Adolf Hitler – Michel Folco

Cette fiction s'intéresse à l'enfance et la jeunesse d'Hitler, montrant la banalité du personnage, ses origines incertaines, etc. L'auteur décrit un enfant peu fascinant appelé à devenir un homme ordinaire...



Surveille tes arrières! – Donald Westlake

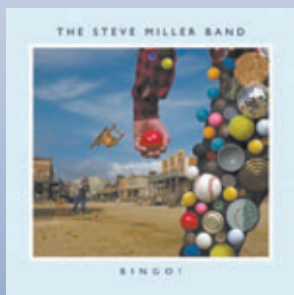
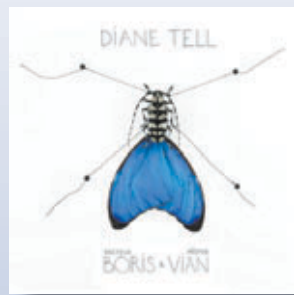
Preston Fareweather trouve refuge sur une île des Caraïbes pour échapper aux poursuites judiciaires engagées par ses ex-femmes. Il sympathise avec Arnie Albright, receleur et en relation avec John Dortmund. Arnie propose à Dortmund et sa bande de cambrioler l'appartement de Preston. Mais Dortmund doit aussi faire face à la pègre qui a racheté son bar.



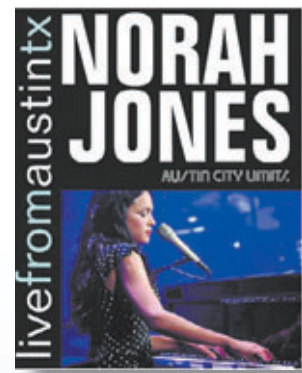
Sous surveillance – Chrystine Brouillet

Alexandre Mercier cherche la femme parfaite, celle qui ne le décevra pas, lui qui a trop souvent connu l'échec. Lorsqu'il rencontre Gabrielle, il croit avoir enfin trouvé son idéal. Il entreprend alors un travail de séduction. Comme une araignée, il tend sa toile. Il possédera Gabrielle, qu'elle le veuille ou non. Il ne tolérera aucun obstacle. Il tuera, s'il le faut. C'est compter sans la détective Maud Graham...

MUSIQUE DC



DVD



LES JOURNÉES DE LA CULTURE

24, 25 et 26 septembre 2010

Cette année, la culture c'est à volonté!

Entente
de développement culturel
de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures



Culture,
Communications et
Condition féminine
Québec



SERVICE DE LA CULTURE

«**Beauté et Communion**»
Exposition de pièces d'orfèvrerie
Église de Saint-Augustin
Du 13 août au 22 août 2010

Du 13 août au 22 août, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, en collaboration avec la Fabrique de Saint-Augustin, présentera une exposition de courte durée sur les pièces d'orfèvrerie anciennes qui sont conservées par la Fabrique depuis plusieurs années.

La population est invitée à venir voir cette exposition, particulièrement les vendredis, samedis et dimanches, entre 10 h et 17 h, alors que la guide de l'église de Saint-Augustin sera sur place. L'exposition sera aussi visible en semaine lors des heures d'ouverture de l'église uniquement, mais sans la présence d'un guide.

Cette exposition est rendue possible grâce à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures via son Entente de développement culturel signée avec le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, en collaboration avec la Fabrique de Saint-Augustin.

Profitez de cette occasion unique d'admirer ces véritables œuvres d'art religieux qui seront sorties de la voûte et présentées au public pour la première fois!

Pour tous, gratuit

Informations : (418) 878-5132



Mardi 24 août 2010
Un patrimoine religieux à découvrir
De Saint-Augustin à Saint-Casimir

Départ à l'église Saint-Augustin

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, en collaboration avec la MRC de Portneuf, offre aux Augustinoises et Augustinois une journée organisée de visites dans trois églises du comté de Portneuf (dans les villages de Saint-Casimir, Grondines et Deschambault) et dans l'église de Saint-Augustin. Des guides attendront les visiteurs dans chacune des églises afin de leur faire découvrir l'histoire passionnante et l'architecture particulière de ces lieux de culte.

Un autobus prendra les participants devant l'église Saint-Augustin à 8 h et les ramènera vers 17 h 45. Un dîner est prévu au restaurant L'Angélus de Deschambault.

Venez admirer avec nous les trésors de notre patrimoine religieux!
 Pour tous, gratuit (dîner aux frais du participant).
 Places limitées, réservation téléphonique exigée
 Informations et réservation : (418) 878-5132

Exposition des participants aux ateliers artistiques de l'été 2010

Du samedi 11 septembre au dimanche 10 octobre

Pour la deuxième année consécutive, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures expose les créations des participants aux ateliers artistiques offerts à la Maison de la culture à l'été 2010. Venez admirer ces œuvres produites par des enfants sous la supervision d'Émilie Cyr. Une belle occasion de voir toute la créativité et d'entrer dans l'imaginaire de nos jeunes artistes augustinois.



Vernissage le samedi 11 septembre à 14 h
 Maison de la culture
 Les samedis et dimanches
 Aux heures d'ouverture de la Maison de la culture

Martine Lirette, directrice

Service de la culture
 Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
culture@ville.st-augustin.qc.ca

@ SERVICE DES COMMUNICATIONS

SUCCÈS DE LA FÊTE NATIONALE DES QUÉBÉCOIS!

Ce sont près de 22 000 visiteurs qui ont pris part à la fête nationale des Québécois qui se tenait le 24 juin dernier au parc du Millénaire de Saint-Augustin-de-Desmaures. La grande fête familiale était ponctuée de plusieurs activités qui ont vraisemblablement plu aux visiteurs: jeux gonflables, grande roue, animation théâtrale, randonnées de poneys, exposition de voitures anciennes, le chapiteau des arts, le spectacle de Marie-Chantal Toupin et LE magnifique feu d'artifice en fin de soirée.

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures est particulièrement fière de la réponse des Augustinois mais aussi de l'implication des bénévoles et des acteurs du milieu pour la réalisation de la fête nationale des Québécois et Québécoises.

BIENVENUE AUX NOUVEAUX EMPLOYÉS

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures est heureuse de souhaiter la bienvenue au sein de son équipe à M^{me} Sara Boivin, coordonnatrice au Service du greffe et des ressources humaines et à M^{me} Nadine Careau, secrétaire principale multiservice. Bienvenue au sein de l'équipe administrative!



Service des communications
 Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
communications@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DE PROTECTION DES INCENDIES

FEUX DE CUISSON



FEUX DE CUISSON

Les avertisseurs de fumée peuvent sauver des vies.

Vérifier vos avertisseurs deux fois l'an, aux changements d'heure.



Remplacez-les s'ils ont plus de dix ans.

Le Service de protection contre l'incendie vous rappelle ceci :

Il faut toujours se servir d'une friteuse lorsque vous faites de la friture. Les éclaboussures peuvent prendre feu et causer des brûlures importantes.

Essayez toujours les appareils et les surfaces de cuisson afin d'éviter l'accumulation de graisse.

Tournez toujours les poignées des casseroles vers le centre de la cuisinière. Cela peut vous éviter des accidents graves.

Soyez conscients des objets inflammables qui se trouvent près de la cuisinière.

Ne portez jamais de vêtements amples lorsque vous cuisinez.

Ne laissez jamais cuire un mets sans surveillance.

Le service des incendies intervient souvent la nuit car les gens se sont endormis en oubliant un chaudron sur la cuisinière.

Gardez toujours un grand couvercle proche, il pourrait servir à étouffer les flammes si jamais un feu se déclare.

Gardez l'aire de cuisson propre.



Protégez vos enfants

Évitez d'entreposer sur ou près des plaques chauffantes des éléments pouvant attirer les enfants (ex : bonbons, gâteaux, etc.).

Maintenir les liquides chauds (tasses de thé, de café, de chocolat chaud, etc.) hors de la portée des enfants.



MIM

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le M.I.M. est un périodique publié mensuellement par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et distribué gratuitement dans tous les foyers, commerces et institutions de la ville.

Toute information pour le M.I.M. doit être acheminée à :

Service des communications

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
200, route de Fossambault QC G3A 2E3

communications@ville.st-augustin.qc.ca
Tél.: (418) 878-2955



Dépôt légal: Bibliothèque nationale ISSN 02297507
Conception: www.creation4hamel.com
Tirage: Plus de 8000 exemplaires

Le Club Lions remet une contribution à l'Association des diabétiques du Québec

Le Club Lions de Cap-Rouge/Saint-Augustin terminait récemment son année 2009-2010 avec un souper au restaurant Le Gwalarn de Cap-Rouge.

Lors de ce souper, le lion M. Laval Girard, président de zone et président 2010-2011 du Club, a remis une contribution au lion

M. Martin Simard président sortant de l'association des diabétiques de Québec.

Les activités du Club ont repris à la fin août. Pour obtenir toute information, communiquez avec le lion M. François Levesque au 418 653-5134. ■



Lors de ce souper, le lion M. Laval Girard, président de zone et président 2010-2011 du Club, a remis une contribution au lion M. Martin Simard président sortant de l'association des diabétiques de Québec. Le président sortant le lion M. Pierre Larouche apparaît également sur la photo.



Le Club Lions de Cap-Rouge/Saint-Augustin terminait récemment son année 2009-2010 par un souper au restaurant Le Gwalarn de Cap-Rouge.

De très nombreuses activités à la Maison des jeunes l'Intrépide de Saint-Augustin

(YG) Les animateurs/intervenants de la Maison des jeunes l'Intrépide ont organisé récemment une Nuit blanche Rétro. Lors de cet événement, l'entreprise de jeux vidéo La Planque, a prêté gratuitement sept consoles de jeux (Atari, Nintendo, Super Nintendo, Sega, PlayStation, Nintendo 64). L'objectif était de faire découvrir aux jeunes les consoles de jeux utilisées par leurs parents lors de leur adolescence. De plus, durant la nuit différentes activités ont été organisées afin de les garder éveillés (sport, twister, film, repas). Huit jeunes ont participé à cette activité.

Les maisons des jeunes de Saint-Augustin, de Sainte-Foy, de Cap-Rouge, de Sillery et de L'Ancienne-Lorette ont participé pour la deuxième année consécutive au projet Casse la route 2K10, un voyage en vélo de quatre jours!

À travers ce périple d'environ 155 km, une vingtaine d'adolescents du milieu accompagnés d'une dizaine d'animateurs-intervenants, ont découvert les plaisirs et les activités offertes dans la MRC de la Jacques-Cartier (Village Vacances Valcartier, camping, Aventure entre ciel et terre au Relais, équitation à Tewksbury).

Les Scouts de Saint-Augustin ont prêté leurs tentes pour cette occasion et Performance Bégin a prêté des vélos. Cette randonnée s'est déroulée du 5 juillet au 8 juillet.

Recherche de bénévoles

La Maison des jeunes de Saint-Augustin recherche des parents ou adultes de la communauté pour siéger sur son conseil d'administration. Les rencontres ont lieu une fois par mois pour une durée d'environ deux à trois heures. Les responsables sauront faire preuve de souplesse quant à votre implication.

Pour être admis sur ce conseil, vous devez avoir le goût d'échanger avec d'autres citoyens et de prendre des décisions démocratiques concernant divers volets administratifs de la corporation.

Vous trouverez auprès de l'équipe de la Maison des jeunes des adultes impliqués et passionnés. Si une expérience dans un organisme communautaire vous intéresse, communiquer avec Mme France Dorval, coordonnatrice au 418 878-3801 ou par courriel à mdjintrepide@videotron.ca ■

metro De l'Hêtrière
PLUS St-Augustin

Notre *vo*tre
priorité: *satisf*action
Plus de variétés et de services pour vous...



PLUS D'EXOTISME

Votre Metro Plus vous propose les sushis AKI préparés spécialement pour vous sur place tous les jours.



LE CHEF LAURENT ALAIN VOUS INVITE À DÉCOUVRIR SES NOUVEAUTÉS!

3525, rue de l'Hêtrière, St-Augustin-de-Desmaures
Ouvert de 8h à 23h tous les jours

Un voyage humanitaire au Pérou pour des jeunes

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Un groupe de l'école secondaire les Compagnons-de-Cartier a effectué un voyage humanitaire au Pérou. Ce voyage comporte un volet « action humanitaire » par la distribution de matériel scolaire et de lampes rechargeables dans les villages isolés en montagne au Pérou, de même qu'une démarche relative à la santé et au dépassement de soi. Afin de se préparer pour leur périple de 21 jours, les 28 jeunes de l'école secondaire Les-Compagnons-de-Cartier, avec la complicité de 5 professeurs engagés, ont suivi un entraînement intensif, effectué l'apprentissage de l'espagnol et ont réalisé des collectes de fonds et de matériel scolaire tout au long de l'année scolaire.

Les jeunes ont quitté Québec le 23 juin et sont revenus le 13 juillet. Ce voyage les a amené à suivre le chemin du Chokiquerao, en marchant 25 kilomètres par jour dans un trek à près de 15 000 pieds d'altitude, avec l'aide d'une douzaine de sherpas. Ils ont visité des lieux mythiques comme le Machu Pichu, en plus d'aller à la rencontre d'un autre peuple. Une Augustinoise, Mlle Andréanne Théberge-Dupuis faisait partie du groupe. ■



Un groupe de l'école secondaire les Compagnons-de-Cartier a effectué un voyage humanitaire au Pérou.

Une Augustinoise, Mlle Andréanne Théberge-Dupuis faisait partie du groupe.

Chiropratique

Pascal Normandin D.C. Aroussen Laflamme D.C.

Truc du chiro

Maux de dos, un petit quiz

Répondez par OUI ou NON.

1. Ressentez-vous des douleurs récurrentes qui vont et qui viennent à chaque mois?
2. Ressentez-vous des raideurs au bas du dos le matin au réveil?
3. Avez-vous cessé de pratiquer des activités en raison de vos maux de dos?
4. Ressentez-vous de la fatigue au bas du dos en fin de journée?
5. Y a-t-il des mouvements ou position que vous évitez en raison de vos douleurs?
6. Croyez-vous que vos douleurs partiront d'elles même?

Si vous avez répondu OUI à l'une de ces questions, il est temps de prendre la santé de votre dos en main et de consulter un chiropraticien.



225, Place Jean Juneau
Saint-Augustin-de-Desmaures
Tél : 418 878-9442
www.chiropratiquedusport.com



Dr Pascal Normandin DC et Dr Aroussen Laflamme DC

Rythm'Ô chœur recherche des choristes

(YG) La troupe Rythm'Ô chœur, sous la direction de Mme Carmelle Matte et qui regroupe des adultes de la région de Portneuf, de Québec et de Saint-Augustin-de-Desmaures, est présentement en période de recrutement.

Des choristes motivés ténors, basses, sopranos et altos sont les bienvenus. Leur répertoire est composé de gospel, de comédies musicales, de rétro, de chansons québécoises, françaises et de chants de Noël. L'animation, la gestuelle, et les effets théâtraux sont au rendez-vous.

Les pratiques ont lieu tous les lundis de 19 h 15 à 21 h 45 au sous-sol de l'église Ste-Agnès de Donnacona. Vous pouvez tenter l'expérience avant de vous engager. Pour informations supplémentaires Mme Carmelle Matte au 418 285-3587 ou à l'adresse petmatcar@globetrotter.net Petite audition à prévoir et frais d'inscription. ■

Pour vous... avec moi!

Bur. : 418 653-0488
Cell. : 418 265-1204

1er COURTIER DE LA RÉGION*

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec

AGENCE IMMOBILIÈRE
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

Robert Wiltos

Courtier immobilier

Bonjour,

J'habite VOTRE/NOTRE quartier depuis quelques années et il me fait plaisir de vous annoncer que je me suis joint à l'équipe **ROYAL LEPAGE INTER-QUÉBEC**, Agence immobilière, à titre de courtier immobilier.

Je profite de l'occasion de vous rappeler qu'une transaction immobilière est toujours importante et nécessite un service professionnel, efficace et personnalisé.

Je vous garantie un service personnalisé de grande qualité. Je suis disponible 7 jours sur 7, afin de réaliser vos besoins.

Si vous recherchez une propriété ou vous voulez vendre la vôtre, communiquez avec moi au **418 653-0488** et je répondrai à vos questions avec plaisir et professionnalisme.

Robert Wiltos
Courtier immobilier



www.cndf.qc.ca

5000, rue Clément-Lockquell - Saint-Augustin-de-Desmaures (Qué) G3A 1B3
tél. : 418 872-8041 • Info@cndf.qc.ca

La vie au Campus...

Vivre l'excellence !

Le Campus Notre-Dame-de-Foy reçoit le premier Prix de l'innovation de l'ACPQ

À l'occasion des Ateliers pédagogiques 2010, l'ACPQ a remis pour la première fois son Prix de l'innovation. Ainsi que le mentionnait M. Richard Guay, président de la Commission des directeurs des études, *Il était grand temps que l'ACPQ reconnaisse et fasse la promotion des pratiques innovantes de ses membres. En lançant le Prix de l'innovation, elle désire reconnaître les réalisations novatrices d'une personne ou d'un groupe de personnes dans un établissement ou dans le réseau collégial, réalisations qui ont des retombées positives indéniables, notamment sur la qualité de la formation, la réussite scolaire, le recrutement de la clientèle, l'économie d'une région et la notoriété de l'enseignement privé.*

Le Prix de l'innovation 2010 de l'ACPQ a été décerné à mesdames **Kathryn Simard, Marie Gilbert et Jeanne Falardeau** du Campus Notre-Dame-de-Foy pour le développement de l'attestation d'études collégiales du programme **Services-conseils aux familles et préarrangements funéraires** donné exclusivement au Campus Notre-Dame-de-Foy.

Ce nouveau programme a été élaboré pour tenir compte, notamment de la diversité des confessionnalités, des cultures et de la demande croissante pour des rites funéraires plus personnalisés qui répondent aux besoins des familles et aux dernières volontés de la personne décédée. Le programme se caractérise par :

- Une approche pédagogique personnalisée qui intègre les technologies de l'information;
- Des enseignants qui proviennent, pour la majorité, du milieu de la thanatologie;
- De fréquentes visites en entreprise;
- Une étroite collaboration avec des associations et des organismes du milieu funéraire afin s'adapter aux nouvelles réalités du milieu.

Madame Lison Chabot, directrice des études au Campus Notre-Dame-de-Foy, a reçu le prix au nom de l'équipe. Il s'agit d'une sculpture de l'artiste québécoise Anne Renard d'Inverness qui a pour titre *L'oiseau des îles*. Elle a été coulée à la fonderie d'Inverness.



M. Richard Guay, président de la Commission des directeurs des études de l'AQPC, à gauche, madame Lison Chabot, directrice des études au Campus Notre-Dame-de-Foy recevant le prix, au centre, et M. Pierre l'Heureux, président du Conseil d'administration de l'ACPQ, à droite, le 2 juin dernier.

Les Services à la collectivité du Campus Notre-Dame-de-Foy COURS SOCIOCULTURELS-PROGRAMMATION AUTOMNE 2010

Enfants-adolescents-adultes Début des cours, le 13 septembre

- MUSIQUE POUR TOUS
- PILATES
- YOGA
- CARDIO LATINO
- INFORMATIQUE
- FINANCES PERSONNELLES
- FOLIES DE MODE POUR ADOS
- ÉCOLE DE LANGUES

Anglais/Espagnol/Français
Cours en groupe, privés et en entreprise
Weekly Monitored Telephone Conversation,
English Coaching, English Day

AUTRES COURS

Danses tropicales - Du Greco à Dali
Étiquette et art de la table
Photographie numérique - Théâtre - Vitrail
Astronomie - Connaissance des fromages - Sushi

Inscription en ligne :

www.cndf.qc.ca (fenêtre Sport.NET)
Courriel : coursocioculturels@cndf.qc.ca
Tél. : 418 872-8242, poste 339

SOIRÉES CONFÉRENCES DU JEUDI Résidence André-Coindre du Campus

Jean-Paul Michon, astrologue
La carte du ciel de naissance
23 septembre

Éric Gagnon, communicateur scientifique
Astronomie : Mystères de L'Égypte ancienne!
7 octobre
Astronomie 2012 : La civilisation Mayas et ses mystères
11 novembre

Ani Lodrö, nonne bouddhiste
Une vie pleine de sens
14 octobre

Pascale Mathé, licence en histoire de l'art et archéologie
Du Greco à Dali
28 octobre

Pour assister aux conférences,
vous devez réserver votre place en
téléphonant au 418 872-8242, poste 339

Dix étudiants en Techniques policières au Campus Notre-Dame-de-Foy reçoivent le premier prix des Offices jeunesse internationaux du Québec

Le 25 mai, LOJIQ - Les Offices jeunesse internationaux du Québec - soulignait l'excellence de 12 projets de mobilité internationale jeunesse dans le cadre de la deuxième édition des prix LOJIQ, à l'Assemblée nationale du Québec. LOJIQ accompagne et soutient les jeunes Québécois entre 18 et 35 ans qui, engagés dans une démarche de développement personnel et professionnel, recherchent une expérience de mobilité internationale enrichissante et formatrice.

Au total, onze prix ont été remis à des participants des Offices associés à des projets dans les domaines suivants : action sociale et citoyenne, entrepreneuriat, sensibilisation à l'entrepreneuriat, emploi et formation, insertion socioprofessionnelle, culture et persévérance scolaire.

Le ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie, Pierre Arcand, était présent pour remettre le grand prix de la soirée. Près de 4300 jeunes ont participé à un projet avec LOJIQ l'an dernier et, comme le soulignait le dirigeant de LOJIQ, les lauréats de cette deuxième remise des prix LOJIQ perpétuent l'essentielle découverte de ce qui n'est plus l'ailleurs. Leurs apprentissages et leurs succès contribuent au rayonnement international du Québec, nourrissent leur cheminement individuel et enrichissent la collectivité.

Un grand prix LOJIQ a aussi été décerné à dix étudiants du programme de Techniques policières du Campus Notre-Dame-de-Foy pour la réalisation d'un séjour en Wallonie-Bruxelles qui leur a permis de compléter les aspects théoriques de leur enseignement et d'observer sur le terrain le fonctionnement des services policiers belges. Ils ont, entre autres, collaboré avec cinq commissariats de police de la zone Bruxelles-Nord et avec l'École fédérale de police belge pour observer les aspects liés au contexte global de la sécurité intérieure et à l'immigration en Belgique. Pour la qualité et les retombées exceptionnelles de ce projet, ils ont obtenu le grand prix auquel est rattachée une bourse de 2500 \$ de la Fondation LOJIQ.

Les photos de la soirée sont disponibles sur www.flickr.com/photos/lojiq/sets/72157624016120239/



M. Pierre Arcand, ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie, madame Anik Girard, présidente de la Fondation LOJIQ en compagnie des lauréats du Grand prix LOJIQ 2010, les étudiants en Techniques policières du Campus Notre-Dame-de-Foy : Alex Barré, Frédéric Bélanger, Étienne Bergeron, Guillaume Bergeron-Brochu, Caroline Landry, Mathieu Laplante-Bélanger, Émilie Plante, Dominic Tessier, Antoine Vallée et Hubert Villeneuve.

Nos instructeurs en Sécurité incendie en France

Fière de la compétence de son équipe multidisciplinaire, la Direction du Campus Notre-Dame-de-Foy désire souligner la présence en France de messieurs Jean Grenier et Marc Lauzé. Ces deux spécialistes de la recherche des causes et des circonstances d'un incendie se rendent chaque année, depuis 2006, à l'université de Poitiers et au Service départemental d'incendie et de secours des Deux-Sèvres et des Yvelines pour dispenser une formation de quarante-cinq heures aux étudiants de l'université, aux officiers et aux pompiers des services incendie.

Une partie de ce cours est consacrée à des simulations d'envergure sur le terrain où les connaissances et les habiletés acquises sont mises à l'essai. L'École de pompiers du Campus Notre-Dame-de-Foy entretient un partenariat avec la France depuis plusieurs années en recevant des officiers français dans ses classes et en y envoyant ses étudiants en stage. Cet échange de connaissances est une richesse inestimable pour nos étudiants et notre personnel.



Une autre mention d'honneur échoit à une professeure du Campus Notre-Dame-de-Foy

Madame Claudine Beaupré, professeure en Sciences humaines au Campus Notre-Dame-de-Foy, a mérité une mention d'honneur de l'Association québécoise de pédagogie collégiale (AQPC) pour l'excellence de son travail. Tous les collèges ont été invités à recommander un candidat ou une candidate en ce sens. Le Campus Notre-Dame-de-Foy, pour sa part, a soumis la candidature de madame Beaupré pour la qualité de son enseignement.

Le nom de madame Beaupré paraîtra au *Tableau des Mentions d'honneur* du numéro d'automne 2010 de la revue *Pédagogie collégiale*. Elle fut également honorée lors du banquet de l'AQPC le 3 juin dernier dans le cadre de son colloque annuel.



La Table de concertation des organismes de La Peltrie effectue une nouvelle présentation d'organismes

Les membres de la Table de concertation des organismes de La Peltrie ont accueilli deux organismes du comté afin de présenter leur mission et décrire leurs activités. Invités par le biais du bureau du député M. Éric Caire, Mme Gisèle Leblanc de Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil et M. Gilles Falardeau de la Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette ont effectué une courte présentation de leur organisme récemment. Nous vous présentons le Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil.

Pour sa part, la coordonnatrice de Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil, Mme Gisèle Leblanc, a effectué l'historique et a expliqué les services offerts par cet organisme. Sa mission est de contribuer à améliorer la qualité de vie des personnes de son territoire grâce au dynamisme et l'expertise de ses bénévoles. Cet organisme à but non lucratif a été fondé en 1980 et offre des services de qualité à la population de L'Ancienne-Lorette, ainsi que des quartiers Chauveau et Champigny de Sainte-Foy. Les services sont personnalisés, que ce soit pour le transport des bénéficiaires à l'hôpital et chez le médecin ou des enfants référés par les organismes tels que CJQ, CSSS, etc. Les bénévoles offrent également le répit gardiennage pour prévenir l'épuisement aux proches aidant ainsi que les « visites d'amitié » pour les personnes seules.

Mme Leblanc a profité de cette occasion pour élaborer sur une nouveauté offerte : Télé Bonjour. Il s'agit d'un programme d'appel téléphonique pour des personnes qui désirent qu'on leur souhaite une belle

journée, leur rappeler la prise d'un médicament ou encore de s'assurer de la santé de la personne.

Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil propose aussi le service d'accompagnement pour les personnes malades ou en deuil. La Popote roulante est aussi offerte en collaboration avec Les Jardins du Haut St-Laurent. C'est un service d'aide alimentaire ponctuelle afin de prodiguer des repas chauds livrés le midi, sur semaine par des bénévoles, aux personnes âgées, malades ou en convalescence. Cette assistance est proposée également aux nouvelles mamans et à toute personne référée par un médecin ou un CLSC. Mme Leblanc a aussi décrit les services Accès-loisirs, les ateliers de bricolage, le programme Impôt et le réveillon de l'Amitié.

La directrice de Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil, Mme Nancy Leclerc, s'est jointe à Mme Leblanc pour partager son expérience et élaborer sur la grandeur d'âme et le don de soi inégalé de leurs bénévoles.

L'objectif de cette soirée de présentation était de mieux cerner la mission, les besoins, les ressources des organismes de la circonscription, de créer des liens entre les membres de la Table et ce fut une fois de plus une réussite. Rappelons que la Table de concertation des organismes de La Peltrie est une initiative du député Éric Caire et fut créée en 2007. Elle est constituée de représentants des trois municipalités de la circonscription de la Peltrie, selon les secteurs culturels, clubs de service, communautaires et sportifs. Le but de ce regroupement est de

supporter l'action bénévole au sein de la circonscription et offrir la possibilité aux différents organismes d'échanger leurs services et de placer leurs ressources en commun.

Les organismes intéressés à rencontrer les membres de la Table doivent communiquer avec le bureau de circonscription de La Peltrie. ■



M. Conrad Bélanger représentant La Troupe de Théâtre Les Grands Enfants, vice-président; Mmes Nancy Leclerc représentant le Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil, trésorière; Gisèle Leblanc coordonnatrice au Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil et invitée de la soirée; M. Yves Beaulé, représentant le Mouvement couple et famille, président.

Les coopératives jeunesse de services sont disponibles pour aider la population

(YG) Les jeunes des coopératives jeunesse de services (CJS) sont disponibles pour donner un coup de main aux citoyens de Cap-Rouge, Saint-Augustin-de-Desmaures, L'Ancienne-Lorette et Sainte-Foy/Sillery. Les jeunes invitent les citoyens à faire appel à eux pour exécuter leurs menus travaux tels que la tonte de pelouse, les travaux de peinture et de jardinage, le gardiennage d'enfants, le lavage de voitures, etc.

La CJS est un projet d'éducation à la coopération s'adressant aux jeunes du secondaire qui leur permet de se familiariser avec le marché du travail en mettant sur pied leur propre entreprise de services dans leur communauté. Pour ajouter à l'expérience d'un premier emploi, le projet CJS donne l'occasion aux jeunes de développer leur sens des responsabilités et

leur autonomie, et de vivre des réussites personnelles et de groupe.

Les adolescents sont soutenus par un comité local regroupant divers acteurs sociaux et économiques du milieu. Ils sont également accompagnés par deux animateurs qui ont reçu une formation sur la gestion coopérative. Le projet est appuyé financièrement de plusieurs partenaires du milieu, dont la Fondation jeunesse de Cap-Rouge, le mouvement Desjardins, l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, la Coopérative des consommateurs de Sainte-Foy (IGA), le Centre local de développement de Québec et les élus provinciaux du territoire.

Pour informations : CJS de Sainte-Foy au 418 651-6415. ■

Coiffeurs de plus de 15 ans d'expérience



Émilie Jacques
coiffeuse styliste

Annick Cloutier
propriétaire

Nathasha Gadoury
coiffeuse styliste

Mylène Goupil
coiffeuse styliste

Gilles Rivard
propriétaire

Priscilla Whittom
assistante

Avec ou sans rendez-vous

Consultation gratuite

Dimanche fermé
Lundi 9 h à 17 h
Mardi 9 h à 17 h
Mercredi 9 h à 20 h
Jeudi 9 h à 20 h
Vendredi 9 h à 20 h
Samedi 8 h à 15 h

Follicule
coiffure



418 626.2727

6655, Pierre-Bertrand
Québec

Annick Cloutier & Gilles Rivard, propriétaires



Rangée avant : Frédérique Langlais, Carrefour jeunesse-emploi de Sainte-Foy, Camille Ethier-Doucet, présidente de la CJS de Sainte-Foy, Élisabeth Tremblay-Gagnon, présidente de la CJS de Saint-Augustin-de-Desmaures, Éloïse Guillemette, présidente de la CJS de Cap-Rouge, Grégory Simard, président de la CJS de L'Ancienne-Lorette et Lucie Saint-Gelais, Coopérative des consommateurs de Sainte-Foy. Rangée arrière : Mélanie Chouinard, Carrefour jeunesse-emploi de Sainte-Foy, Pascale Rochefort, Fondation jeunesse de Cap-Rouge, Denis Laprise, Coopérative des consommateurs de Sainte-Foy, Pierre Séguin, mouvement Desjardins et Eric Tremblay, Coopérative de développement régionale, Québec-Appalaches.

Nouvelle administration

Les Brigands de Cap-Rouge / St-Augustin Pee-Wee A et Bantam A représenteront Québec aux Championnats provinciaux

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le baseball est en santé à Cap-Rouge et St-Augustin! En effet, le 1^{er} août dernier, les Brigands de CRSA Pee-Wee A et Bantam A ont remporté le Championnat régional de baseball de leur catégorie et représenteront la région de Québec au Championnat provincial du 3 au 6 septembre. Les Pee-Wee seront à Nicolet et les Bantam à Pointes-aux-Trembles, dans l'est de Montréal.

Dans chaque catégorie, les huit meilleures équipes de la ligue régionale de baseball de la région de Québec participaient à ce tournoi. Les deux équipes de CRSA occupaient alors le premier rang de la section nord dans leur catégorie respective.

Déjà médaillés d'argent au Tournoi Bantam de la Chaudière la fin de semaine précédente, les joueurs Bantam se sont montrés intraitables et se sont rendus jusqu'au bout cette fois. Ils ont vaincu successivement les Titans de Chaudière-ouest, les Condors de Charlesbourg, les

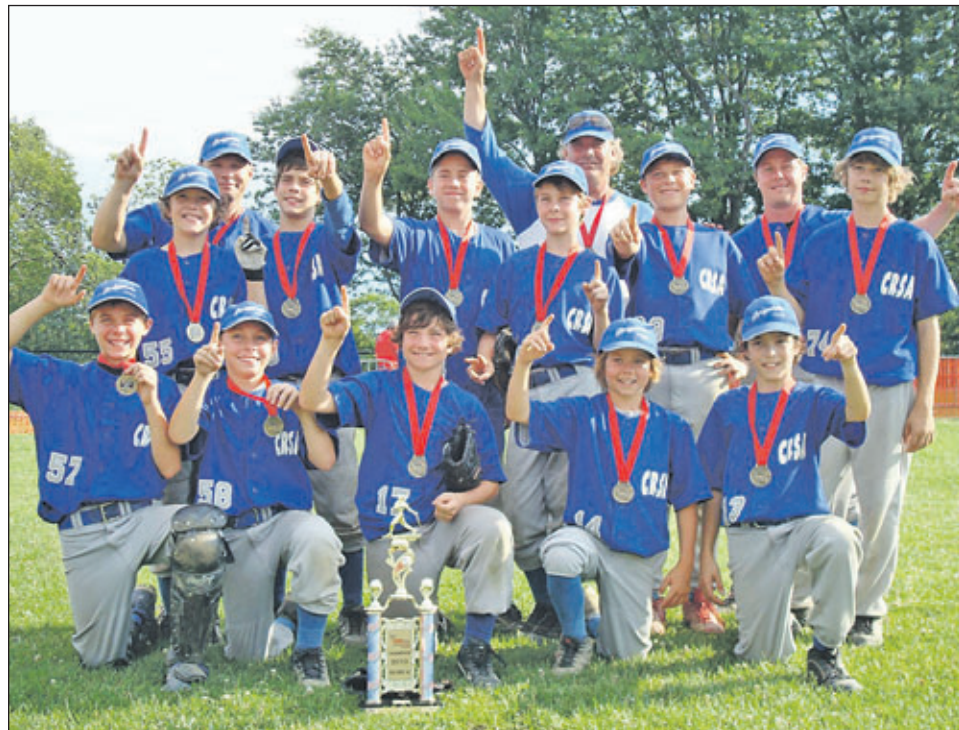
Capitales de Québec et les Patriotes de Sillery/Ste-Foy pour un parcours parfait. Vincent Michaud s'est particulièrement illustré en finale comme lanceur partant, et a aidé sa cause en frappant un circuit intérieur avec les buts remplis.

Champions du tournoi Pee-Wee de Beauport, médaillés de bronze au tournoi

provincial de Fleurimont à Sherbrooke, les joueurs Pee-Wee ne s'en sont pas laissés imposer et sont eux aussi invaincus au Championnat régional. Ils ont vaincu successivement les Braves de St-Jean/St-Romuald, les Cascades de Beauport, les Draveurs de Chaudière-Est et les Ambassadeurs de Lévis. ■



L'équipe championne Bantam est composée de : Léon Isabelle, Philippe Lafrenière, Alexandre Lagacé, Jacob Leclerc, Simon Lemay-Lauzière, Guillaume Leduc (absent sur la photo), François Métivier, Vincent Michaud, Derek Paquet et Alexis Royer. L'entraîneur-chef est Réal Isabelle, appuyé par Gaétan Leclerc, Robert Métivier et Éric Paquet.



Les Brigands Pee-Wee A sont formés des joueurs : Philippe Blanco-Lemieux, Marc-Olivier Bouchard, David Dugas-Gilbert, Antoine Garneau, Sébastien Larente-Marcotte, Matthieu Lavarenne, Nicolas Martel, Michaël Michaud, Antoine Poirier, Jacob Salvail et Julien Talbot. L'entraîneur-chef est Marc Lemieux, appuyé par Bruno Salvail.

Le club FADOQ La Moisson d'Or reprend ses activités pour l'automne

(YG) Le club FADOQ La Moisson d'Or reprend ses activités automnales dès le mercredi 8 septembre avec son épluchette de blé d'Inde et son assemblée mensuelle prévues à 13 h 30 à l'érablière Marois. Le coût est de 3 \$ pour les membres et de 7 \$ pour les non-membres.

Le mardi 14 septembre, ce sera le début des cours de danse à l'Hôtel de Ville à 8 h 45. Le coût est de 5 \$ par personne par cours. Ce cours est donné par Mme Lisette Germain. Ce même jour, ce sera le début des jeux du mardi à l'Hôtel de Ville de 13 h 30 à 16 h. Cette activité est gratuite et réservée aux membres.

Le début des cours de Tai-Chi au centre Delphis-Marois est prévu le vendredi 17 septembre de 13 h 30 à 15 h. Cette activité est réservée aux membres et le coût

est de 25 \$ par session. Pour sa part, le début de la mise en forme et des jeux à l'Hôtel de Ville est prévu le mercredi 22 septembre. La mise en forme se déroule de 13 h 30 à 14 h 30 et les jeux de 14 h 30 à 16 h 30. Cette activité est gratuite et réservée aux membres.

La première soirée de danse à l'Hôtel de Ville est offerte le vendredi 24 septembre de 20 h à 23 h. Cette activité s'adresse à tous et le coût est de 8 \$. Le musicien présent sera M. Réal Matte. Et finalement, la première soirée de bingo se déroulera le mardi 28 septembre à l'Hôtel de Ville de 19 h à 22 h. Cette activité s'adresse à tous et le coût est de 6 \$ par personne. Pour informations, vous pouvez vous adresser à Mme Chantal Ménard au 418 878-2648 ou à M. Denis-Claude Gagnon au 418 874-1098. ■

Rencontre de l'Afeas le 15 septembre

(YG) L'Afeas de Saint-Augustin invite les femmes de 16 ans et plus à une première rencontre qui aura lieu le mercredi 15 septembre à 19 h, au Centre Delphis-Marois, 300 de l'Entrain, Saint-Augustin. Pour information: Mme Raymonde Lachance au 418 878-2560. ■



Experts en location

LOU-TEC









GANTS GRATUITS



Pour chaque paire de gants remis, Lou-Tec remettra 0,50¢ à Opération Enfant Soleil.



Au profit de
Opération Enfant Soleil
Des soins en premier

Valable jusqu'au 31 décembre 2010. Limite de 1 coupon par client et sur location de 20,00\$ et plus, avant taxes. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion ou rabais.

Québec 3425, boul. Hamel Ouest 418 871-6363

Lou-Tec Québec compte 26 ans d'expérience au service de sa clientèle

(YG) Lou-Tec Québec du boulevard Hamel Ouest offre des services de location d'outils, d'équipements et de machinerie lourde dans le domaine de la construction et de la rénovation commerciale, industrielle et résidentielle, depuis maintenant 26 ans. L'entreprise familiale, aujourd'hui dirigée par M. Luc Bourassa, est passée de quatre à dix-huit employés au cours des cinq dernières années.

L'entreprise compte également sur une flotte d'une dizaine de camions pour mieux desservir sa clientèle. Les conseillers de ce centre de location comptent en moyenne 20 ans d'expérience.

Le centre de location s'adresse aux particuliers, aux administrateurs commerciaux et industriels ainsi qu'aux entrepreneurs de toutes disciplines. ■



MM. Serge Duplain, Guy Duplain, Luc Bourassa et Sylvain Lenden.

Une nouvelle administration chez Follicule Coiffure

(YG) Depuis le 2 juin dernier, une toute nouvelle administration est à la tête de Follicule Coiffure du 6655, boulevard Pierre-Bertrand, dans la Place d'affaires Lebourgneuf. Après avoir acquis plus de 15 ans d'expérience dans le domaine de la

coiffure, dont sept ans aux Ailes de la Mode, chez Lorca et BCBG à Saint-Augustin-de-Desmaures, Mme Annick Cloutier et M. Gilles Rivard réalisent enfin leur rêve en devenant propriétaires d'un salon de coiffure. ■



Après avoir acquis plus de 15 ans d'expérience dans le domaine de la coiffure, dont sept ans aux Ailes de la Mode, chez Lorca et BCBG à Saint-Augustin-de-Desmaures, Mme Annick Cloutier et M. Gilles Rivard réalisent enfin leur rêve en devenant propriétaires d'un salon de coiffure.

CHRONIQUE FINANCIÈRE

« RAPPEZ » sans REER

Vous projetez d'acheter une maison, mais ne détenez pas un Régime enregistré d'épargne-retraite (REER)? Voici une stratégie simple dont vous pouvez vous prévaloir.

- Empruntez jusqu'à concurrence de votre cotisation maximale autorisée au REER, majorée de la cotisation excédentaire de 2000 \$ (maximum 25 000 \$);
- Cotisez la somme empruntée au REER et déduisez-la de votre revenu imposable sur une ou plusieurs années;
- Effectuez un retrait, après 90 jours, en vertu du Régime d'accession à la propriété (RAP) et remboursez aussitôt le total de votre prêt;
- Achetez ensuite votre maison, en utilisant comme mise de fonds le remboursement d'impôt que vous recevrez;
- Disposez d'un délai de 15 ans pour remettre l'argent dans votre REER, à défaut de quoi le montant annuel exigible devient imposable.

Vous avez besoin de précision? Vous désirez qu'on regarde ensemble combien vous pouvez emprunter pour l'acquisition d'une propriété? Contactez-moi au 418 878-2180 et je vais vous aider à réaliser votre projet.

Votre prêt hypothécaire n'est pas chez Desjardins?

Contactez-moi afin d'évaluer ensemble la possibilité de transférer votre prêt à la Caisse. Connaissez-vous la marge Atout? Vous devez savoir quels sont les avantages d'un tel prêt hypothécaire afin de diminuer le coût d'intérêt. Je veux vous renseigner et vous faire une offre de financement adaptée à votre situation financière. Pourquoi pas? Je suis disponible pour vous!



Jimmy Desroches,
B.A.A.
Conseiller en
finances personnelles
Représentant en
épargne collective
pour Desjardins
Cabinet de services
financiers inc.

Pour vous, étudiants

On a l'impression que l'été vient de débiter et déjà il faut préparer la nouvelle année scolaire. Avant la rentrée, consultez-moi pour vos différents besoins, je peux vous conseiller afin de faciliter celle-ci. Nous avons des produits financiers exclusivement pour vous. Nous croyons en vos capacités et avons le désir de vous accompagner, de vous conseiller afin de mettre en place des solutions adaptées à votre situation. **Mon rôle à la Caisse est exclusivement dédié à vous conseiller sur les différents services aux étudiants.**

Nous avons des solutions adaptées à votre situation, profitez-en! C'est avec plaisir que je vous rencontrerai, contactez-moi au 418 878-2180!



Jocelyne Béland
Conseillère - services
aux membres
Développement du
marché étudiant
Représentante en
épargne collective
pour Desjardins
Cabinet de services
financiers inc.

Il y a plusieurs façons de laisser SA TRACE...



VOUS MANQUEZ DE TEMPS?

PARCE QUE LE
CHOCOLAT ET LE CAFÉ
C'EST DÉPASSÉ...

NOUS AVONS
400 000 IDÉES
POUR VOUS AIDER!

CONSULTATION
GRATUITE...

IL SUFFIT DE
TÉLÉPHONER.

SYLART
communication

1475, Hérelle, Québec (Québec) G3J 1L3
T 418 407.4763 • F : 418 407.4765
www.sylart.com



Des auditions pour le Groupe Vocal La-Mi-Sol le 13 septembre

(YG) Vous avez le goût de chanter et de faire de nouvelles connaissances? Fort de son expérience et de 20 ans d'existence, le Groupe Vocal La-Mi-Sol vous invite à venir partager votre goût pour le chant, à acquérir des techniques vocales et à fraterniser dans un milieu d'entraide.

Vous aurez l'occasion de vous initier à un répertoire varié (traditionnel, folklorique, populaire et classique), avec une tendance vers la chanson francophone contemporaine, riche en émotions. Aucune connaissance musicale n'est exigée. Le seul critère d'admissibilité est de pouvoir chanter juste.

Pour les personnes intéressées à se joindre au groupe, il y aura des auditions auxquelles vous êtes cordialement invitées, le lundi 13 septembre à 19 h, ou le lundi suivant si cette date ne vous convient pas. Veuillez signifier votre présence aux personnes mentionnées ci-dessous. Le début de la session s'effectuera aussi le 13 septembre. Les

répétitions se tiennent le lundi soir à 19 h 30 au Collège de Saint-Augustin, 4950 rue Lionel-Groulx, Saint-Augustin-de-Desmaures.

Le Groupe Vocal La-Mi-Sol donne au moins un concert de Noël ainsi qu'un autre à la fin du mois de mai. La direction musicale est assurée par Mme Odette Lord, bachelière en musique de l'Université Laval. M. Sylvain Bérubé agit à titre d'accompagnateur et harmonise à l'occasion les pièces, ce qui ajoute à l'originalité des interprétations du groupe.

Avis de recherche : Le groupe est à la recherche de personnes intéressées par le chant choral. Une invitation spéciale est lancée pour les voix de ténors, de basses et de sopranos.

Pour des renseignements supplémentaires ou pour signifier votre présence, vous pouvez contacter : Louise au 418 878-3405 ou Hélène au 418 877-8613. ■



Inscription aux activités automnales de Cardio Plein Air

(YG) Vous pouvez vous joindre aux groupes de Cardio-Musculation, Cardio-Circuit, Cardio-Vitalité, Cardio-BootCamp ou de Cardio-Poussette à l'Éco-parc riverain, en bordure du lac Saint-Augustin, sous la direction d'un instructeur certifié. Cardio Plein Air est l'occasion rêvée de s'amuser et de socialiser tout en faisant de l'exercice en plein air, dans un site enchanteur.

La session d'automne se déroule du 13 septembre au 18 décembre. Vous pouvez vous inscrire dès maintenant. Les activités sont offertes en collaboration avec la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Pour plus d'information, consultez le site Internet au www.cardiopleinair.com ou contactez Mme Mylène Martel au 418 861-8806. ■



Le Cercle des Fermières reprend ses activités le 13 septembre

(YG) Le Cercle des Fermières de St-Augustin reprendra ses activités, le lundi 13 septembre prochain à 19 h, au Centre Delphis-Marais. Cette réunion est ouverte à toutes les femmes désireuses de découvrir le cercle.

La liste des cours offerts par le Cercle est publiée dans l'Agenda culturel, programme automne-hiver 2010-2011: broderie blanche, tricot, couture, tissage, courte-pointe et peinture décorative débutant et intermédiaire. Des ateliers d'artisanat-jeunesse seront aussi organisés.

Pour information: 418 878-4349 ou 418 878-1459. ■

On est dans le coin

INTRUSION · INCENDIE · INFILTRATION D'EAU
CENTRE DE TÉLÉSURVEILLANCE ICI MÊME À ST-AUGUSTIN



MICROTEC
SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

4780, rue St-Félix, St-Augustin-de-Desmaures
1 866 427-6832 www.microtec.ca

CLUB IMPRIMERIE
www.clubimprimerie.com

Téléphone : 418 687-1319
Sans frais : 1 877 611-CLUB (2582)
Télécopieur : 418 687-4415
infos@clubimprimerie.com
www.clubimprimerie.com

Épargnez jusqu'à 30% sur vos produits imprimés

- Impression offset
- Broderie
- Impression numérique
- Articles promotionnels
- Impression web
- Papeteries d'affaires
- Xérographie
- Recherche du meilleur prix
- Sérigraphie
- Gestion de projets d'impressions
- Flexographie
- Infographie et conception graphique

Contactez-nous pour savoir comment vous pourriez économiser !

la «...maison de courtage en impression au Québec...»

Un camp d'été : le souhait de tous les cadets et une occasion de se faire des amis

(YG) Avoir un camp d'été, c'est ce que tous les cadets désirent. Ce rêve a été une réalité pour la plupart des cadets de la marine du CCMRC 287 qui ont demandé un camp ou un emploi pour cet été. Ces activités se tiennent au NCSM Québec, le centre d'instruction estivale des cadets de la Marine, situé à Sainte-Angèle-de-Laval, en face de Trois-Rivières. Elles sont gratuites et sont encadrées par des adultes qualifiés et responsables.

Au 287, l'obtention de ce privilège est une récompense remise au cadet pour sa participation assidue aux activités hebdomadaires de l'année. Le premier camp offert à un jeune est habituellement le cours d'instruction générale de deux semaines, lequel se veut une initiation aux quatre spécialités de la marine qu'il pourra approfondir les années subséquentes: voile, maritime, leadership et musique. Ce premier camp est aussi une bonne occasion pour délaisser temporairement le douillet nid familial et vivre de nouveaux défis.

Le jeune qui optera pour la voile pourra, en trois étés, acquérir les différents niveaux accrédités en voile; jusqu'à la voile verte, s'il désire se qualifier pour être instructeur de voile, ou jusqu'à la voile argent, s'il a un goût pour les courses et la compétition. La branche maritime, pour sa part, inclut des formations en matelotage, un stage sur un navire-école, la conduite d'embarcation nautique (baleinière et pneumatique à coque semi-rigide) et la simulation d'avaries. Les cadets qui choisissent le leadership apprendront, en plus de l'art du commandement, les notions d'orienting, de survie, de canotage et de tir de compétition qu'ils pourront maîtriser au fil des étés. Les camps d'été en musique sont offerts à l'é-

cole secondaire du Mont Saint-Sacrement et regroupent les cadets de la marine, de l'armée et de l'aviation qui désirent améliorer leurs connaissances musicales. Les plus avancés peuvent faire partie du groupe formant la musique régionale et donner des représentations un peu partout au Québec.

À partir de ses 16 ans, le jeune peut postuler dans l'un des nombreux emplois disponibles sur un camp d'été. Il peut travailler comme cadet-maître divisionnaire à la tête d'un groupe de jeunes cadets, comme instructeur pour l'une des spécialités, ou

travailler dans l'un des services du centre d'instruction.

Que ce soit pour un cours d'initiation de deux semaines, ou d'un camp de trois ou six semaines dans l'un des quatre groupes d'activités, un camp d'été reste une expérience inoubliable et l'occasion de se faire de nouveaux amis.

Le Corps de cadets de la Marine royale canadienne (CCMRC) 287 Cap-Rouge reprendra ses activités régulières le 10 septembre au Collège Saint-Augustin. Visiter le site www.le287.ca pour plus d'information. ■



Le cadet Jonathan Duchesne, du CCMRC 287 Cap-Rouge, reçoit des mains du capitaine de corvette Jocelyne Belzile, la distinction du meilleur cadet de sa division pour le cours d'instruction générale de deux semaines au NCSM Québec. Durant le camp, le cadet Duchesne a de plus remporté la première place lors d'une compétition de biathlon.

Nouvelle section offre d'emplois

Le Journal de St-Augustin-de-Desmaures vous propose une toute nouvelle section offre d'emplois que nous vous invitons à nous soumettre.

Pour information : info@journ-al.ca

OFFRE D'EMPLOI

Adjointe-comptable (technicienne en impôt)

Connaissance :

- DT MAX impôt des particuliers
- Acumba Grand livre et paie
- Word et Excel
- Sens des responsabilités
- Excellent français

Disponibilité :

- Temps plein du 15 février au 31 mai
- Temps partiel 10 heures semaine

Taux horaire à discuter

Bureau dans une résidence privée

E-mail : jackpichette@sympatico.ca

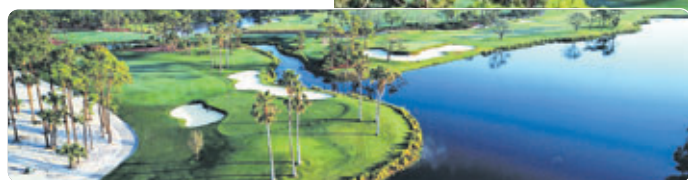
Télécopieur : 418 626-2268



La Classique de golf Journal.ca

Forfait offert du 5 au 12 novembre 2010

West Palm Beach, Floride



Température moyenne en novembre : 21°C

Le vol aller-retour avec Air Transat, au départ de Québec, l'hébergement en occupation double en chambre supérieure, les petits déjeuners, 50 \$ US de crédit par chambre, golf illimité, 1 clinique de golf par personne, la voiturette partagée, la réservation des temps de départ, la location d'une voiture compacte 4 portes, kilométrage illimité : prise et remise à Fort Lauderdale, une voiture par deux personnes (sans assurance, taxes locales et surcharges payables sur place), et les taxes, accès au centre de conditionnement physique et tennis, 2 pour 1 au IBAR, service d'une accompagnatrice.

Prix par personne, en dollar canadien, en occupation double, 7 nuits :

Pour les golfeurs :	Pour les non-golfeurs :
2 439 \$	Prix sur demande

Autres voyages accompagnés par Carole Tremblay :

Du 15 au 23 janvier 2011 : Croisière de 7 nuits sur le plus grand navire au monde: *Allure of the Seas*, incluant les vols aller-retour de Québec, les transferts, une nuit à l'hôtel avant la croisière : en cabine avec balcon extérieur à partir de 2,448 \$*. Cabine intérieure à partir de 2 035 \$ et autres catégories de cabines aussi disponibles sur demande.



EN NOVEMBRE, croisière de 7 nuits sur le nouveau navire *Epic*.



Et toujours nos croisières exclusives au départ en autocar de Québec sur le navire *Explorer of the Seas*, 9, 11 ou 12 nuits.

*Les prix excluent la contribution de 3.50\$/1000\$ au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.



Pour réservations ou informations, communiquer avec

Carole Tremblay Conseillère en voyages
418-905-2276 • carole@voyagesinnovation.com
2336 Chemin Ste-Foy • Québec • G1V 1S5

Détenteur d'un permis du Québec.

L'équipe U-18 F AA du Club CRSA remporte la bannière Québec-Métro

(YG) Pour une deuxième année consécutive, l'équipe U-18 F AA du Club CRSA (Cap-Rouge, Saint-Augustin) récolte la bannière Québec-Métro pour avoir terminé première de sa division (division 1) et remporte la médaille d'or pour l'ensemble de ses matchs, pour un calendrier de 16 matchs, une défaite, et deux nuls. L'année dernière, l'équipe évoluait U-16F AA. La détermination de toujours s'améliorer fait en sorte que les joueuses récoltent le fruit de leurs efforts, il ne faut pas oublier les deux entraîneurs qui permettent à cette équipe de se démarquer par son niveau de compétences. ■



Rangée du bas : Myriam L'Heureux, Maude Laperrière, Alexandra Juneau-Doucet, Valérie Cloutier, Timéa Bélanger. Rangée du haut : Rubén Moreno, entraîneur, Joannie Leclerc-Côté, Stéphanie Blanchet-Gravel, Annie Boucher-Allard, Elodie Desrochers, Frédérique Vallières, Huguette Gingras, gérante, Richard Hamel, entraîneur. Absentes de la photo : Émilie Alain, Rose Fortier, Caroline Gosselin, Noémie Gagnon-Vallières.



Méritas – École des Pionniers

C'est lors des galas de fin d'année que Madame Jocelyne Béland, conseillère – services aux membres et responsable du marché étudiant, a eu le plaisir de remettre les prix aux récipiendaires des Méritas de la Caisse. Bravo à tous les gagnants et félicitations à tous les participants !



Méritas Implication sociale – 3^e secondaire
Pour son implication exemplaire au sein de la vie de l'école, bravo à **Hélène Tardif**. La Caisse lui a remis un ordinateur portable.

Méritas Entraide et coopération – 6^e année

Pour leur démonstration exemplaire d'entraide auprès de leurs camarades, bravo à **Charles Plourde**, 1^{er} prix et une bourse de 200 \$, à **Rose-Marie Auger** et **Camille Laganière**, 2^e et 3^e prix, accompagnés d'une bourse de 50 \$ chacun !

Concours de mathématique Pythagore – 6^e année

Pour leur habileté à résoudre des problèmes, bravo à **Laurie Brassard** et **David Leclerc**, deux premières places ! Leur Méritas était accompagné d'une bourse de 100 \$.



De gauche à droite : Mme Jocelyne Béland, MM. David Leclerc et Charles Plourde, Mmes Rose-Marie Auger, Camille Laganière et Laurie Brassard.

La ristourne Jeunesse Nouveau et unique

Plusieurs membres bénéficient annuellement d'un retour d'une partie des profits de l'organisation communément appelée « la ristourne ». Le montant que reçoit chaque membre provient des affaires (placements ou crédit) transigées avec la Caisse.

De fait, parmi les principes coopératifs figurent celui de redistribuer les profits de l'entreprise à ceux et celles qui les ont générés. Récemment, les membres se partageaient quelque 671 450 \$, soit la moitié des profits après impôts de l'exercice. Le partage des excédents ou profits demeure l'un des éléments distinctifs de Desjardins.

Afin de rendre encore plus visible cette distinction par rapport aux concurrents, le comité Jeunesse de la Caisse proposait une formule adaptée aux jeunes membres de notre coopérative. Pour ces jeunes, dont la majorité est encore aux études, il s'agissait de quantifier la ristourne en fonction du nombre de dépôts effectués au cours de l'exercice plutôt que d'être évalués en fonction des placements et crédit détenus.

Les dirigeants du conseil d'administration ont accepté avec joie cette proposition et **une enveloppe de ristournes de 20 000 \$, spécifiquement dédiée aux jeunes membres de la Caisse**, fut autorisée par l'assemblée générale annuelle.

Récemment, la direction de la Caisse procédait aux dépôts de ces ristournes. Un nombre minimal de dépôts devait être effectué afin de rendre admissible le jeune membre à sa ristourne. Ainsi, quelque 1 167 jeunes membres, détenant des comptes de type « caisse scolaire » ou « profit jeunesse » sur un total de 1 915 (ou 61 %), recevaient en juin une ristourne variant entre 10 \$ et 20 \$ chacun.

Le principe guidant la « ristourne Jeunesse » de la Caisse vise à **encourager les jeunes membres à développer très tôt de bonnes habitudes d'épargne**. Cette initiative est unique puisqu'elle s'applique à tous les jeunes membres de la coopérative.

Félicitations aux membres du comité Jeunesse pour cette brillante idée !

Tu as entre 16 et 30 ans et tu aimerais te joindre au comité Jeunesse de la Caisse ? Communique sans tarder avec Mme Jocelyne Béland, conseillère – services aux membres et responsable du marché étudiant. Téléphone : 418-878-5385, poste 249 ou jocelyne.beland@desjardins.com.

Bonne rentrée scolaire à tous les étudiants !



418 878-2180



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Conjuguer avoirs et êtres

PHASE 2

TAUX DE LOCATION ACTUEL : 50 %

140 LOGEMENTS POUR LES RETRAITÉS

Venez profiter du premier choix et réserver votre logement.



Situé au cœur de Saint-Augustin-de-Desmaures dans un secteur paisible en face de la bibliothèque municipale et à proximité d'un parc.

VUE SUR LE FLEUVE

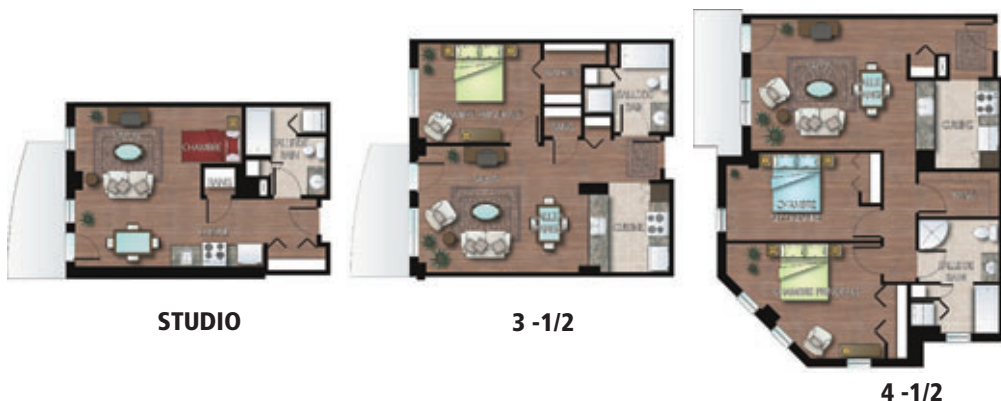


Réalisez votre *rêve* de retraite !

Choisissez un appartement spacieux

INCLUS DANS TOUS LES APPARTEMENTS :

- Bâtisse en béton
- Balcon privé
- Câblodistribution
- Sortie pour lave-vaisselle
- Sortie pour air climatisé
- Réfrigérateur et cuisinière
- Laveuse/sécheuse superposées
- Système d'appel d'urgence (bracelet/pendentif)
- Service d'entretien ménager 2 fois par mois
- Salle de bain complète et sécuritaire



STUDIO

3 -1/2

4 -1/2

Pour ajouter de la vie à vos années...

- PERSONNEL 24h/24h
- COMPTOIR PHARMACEUTIQUE
- SALLE À MANGER AVEC SERVICE AUX TABLES
- SALON DE COIFFURE
- SALLE D'ACTIVITÉS / PROGRAMME D'ANIMATION
- TERRASSE ET JEUX EXTÉRIEURS
- SALON AVEC BILLARD, PIANO ET FOYER CENTRAL
- SERVICE DE BUANDERIE
- GARAGE INTÉRIEUR
- SALLE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
- CHAPELLE
- TRANSPORT ET SORTIES ORGANISÉES, ETC

TÉMOIGNAGES

Le Manoir du Verger est vraiment un endroit formidable! Nous y avons trouvé le calme, la sérénité et l'amitié. Le personnel est super gentil et accède facilement à nos demandes. Nous apprécions grandement le confort et le service à la salle à manger. Pour vivre notre retraite, c'est l'endroit idéal. Nous apprécions davantage notre retraite pour en profiter!

Jacqueline Boucher et
André Laflamme (résidents)

Je tiens à dire que je suis très heureuse et enchantée d'avoir choisi le Manoir du Verger. La nourriture est excellente! Un petit paradis bien choisi!

Marie-Ange Roy Gagnon
(résidente)

Le Manoir du Verger se distingue par la qualité exceptionnelle des gens qui y travaillent. J'ai découvert au fil des jours une équipe dynamique et chaleureuse. Leur plus-value, leur volonté réelle et tangible de créer un environnement humain, accueillant et sécuritaire. Le Manoir du Verger répond à un besoin et enrichit notre communauté.

Sylvie Arsenault ainsi que
toute la famille de
Mme Victorine Gignac Paquin.

LE MANOIR DU
VERGER

APPARTEMENTS POUR RETRAITÉS
AUTONOMES AVEC SERVICES

PHASE 1 LOUÉ À 100 %

APPARTEMENTS MODÈLES
À VISITER :

STUDIOS, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2

Bureau de location :
420, rue du Charron
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

www.manoirduverger.com

Tél. : 418.878.4420